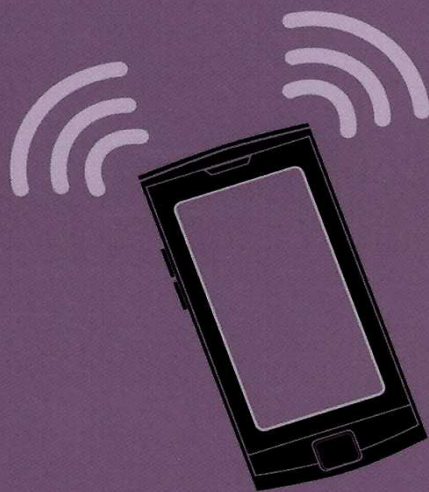


Telefonia Hiztegia



EUSKO JAURLARITZA

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA



GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Telefonia

HIZTEGIA



KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2017

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzaren
Bibliotekak sarearen katalogoan aurki daiteke:

<http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>

Argitaraldia: I.a, 2017ko xxxx

Ale-kopurua: 1.500 ale

© argitaraldi honena: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra

Argitaratzailea: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, I - 01010 Vitoria-Gasteiz

Internet: <http://www.euskara.euskadi.eus/euskalterm>

Azala: Concetta Probanza

Inprimaketa: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ISBN: XXXXXXXXXXXXXXXX

Lege gordailua: XXXXXXXXX

HITZAURREA

Beste edozein hizkuntza bezalaxe, euskara ere berritzen eta modernizatzen doa egunetik egunera, bizirik dagoen seinale. Bide horretan ezinbestekoa da euskararen aberastasun lexikoa elikatzea, zaintzea eta sustatzea, bai hizkuntza bera normalizatzeko, bai erabiltzaileen premietara egokitzeko. Hain zuzen ere, helburu horiek bete nahian ikusi du argia eskuartean duzun hiztegi honek, orrialde hauetan jorratzen den eremuko erabiltzaile eta hiztunek lanabes erabilgarria izan dezaten beren egunerokoan.

Hiztegi honetan aurkituko duzun terminologia Euskararen Aholku Batzordearen Terminologia Batzordeak gomendatutakoa da. Batzordeari dagokio, besteak beste, terminologia-alorrean dauden lehentasunak finkatzea, lan-proposamenak egitea, terminologia-lanerako irizpideak ezartzea, ponderazio-markak finkatuta termino lehiakideen arteko lehentasunak jartzea eta terminoen erabilera onestea eta gomendatzea.

Terminologia Batzordeak onartutako gainerako hiztegiak bezala, hiztegi hau ere EUKALTERM Euskal Terminologia Banku Publikoan www.euskara.euskadi.eus/euskalterm dago integratuta.

Banku hau etengabe elikatzen eta zabaltzen ari gara Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik IVAPekin lankidetzan, Eusko

Jaurlaritzak bideratu eta sustatu nahi duen terminologiaren produkzioaren, kudeaketaren eta hedapenaren muina izan dadin. EUSKALTERM metodologia eta irizpide jakin batzuen arabera eguneratu eta elikatzen da, betiere Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planei jarraituz.

Hiztegi hau erabiltzaileen oinarritzko premiak asetzeko baliagarri izatea nahi genuke, hemen jorratzen den terminologiaren erabilera normalizatzeko eta gure hizkuntzaren eguneratzearen bidean urrats garrantzitsua izan dadin. Hiztegi hau eta honekin batera argitaratzen ditugun guztiak eguneroko jardunean erabiltzera animatzen zaituztegu, euskaldunok gero eta hizkuntza aberatsagoa izan dezagun.

Vitoria-Gasteiz, 2017ko ekainaren 29a

MIREN DOBARAN URRUTIA
Hizkuntza Politikarako sailburuordea

HIZTEGIARI BURUZKO ARGIBIDEAK

Hiztegi hau UZEI Terminologia eta Lexikografia Zentroak egin du EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa (www.euskara.euskadi.eus/euskalterm) eguneratzeko eta elikatzeko entitate horrek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin (HPS) izenpetutako kontratuaren barruan. Kontratua HPSk eta IVAPEk finantzatu dute, bi erakunde horiek sinatutako hitzarmenaren bidez.

EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa da Terminologia Batzordeak¹ finkatutako terminologia-lana zabaltzeko ardatza. Aldi berean esan behar da Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planen barruan ezarritako lehenetasunen arabera eguneratzen dela Terminologia Banku Publikoa. Euskararen Aholku Batzordeko Terminologia-batzorde atal bereziak euskarazko terminologia-lanerako finkatu zuen metodologiari jarraituta, hiztegi hau, lehenengoz, hizkuntzalariez eta eremuko adituez osatutako batzorde teknikoak aztertu eta landu zuen, Terminologia Batzordeari behin betiko proposamena luzatzeko. Normalizazio-prozesuaren azken urratsa Terminologia Batzordeak onartzea izan da. Beraz, hemen duzue eremu honetako terminologiaren erabiltzaileei **Terminologia Batzordeak gomendatzen dien terminologia.**

1 176/2007 DEKRETUA, urriaren 16koa, Euskararen Aholku Batzordeari buruzkoa.

Hiztegian erabilitako ponderazio-markak:

(4) Termino normalizatua/gomendatua

(3) Termino onartua (baina ez lehenetsia, beste bat gomendatzen delako)

Hiztegian erabilitako laburtzapenak:

eu euskara

es español

fr français

en English

Sin. sinonimoa

Ik. ikus

NORMALIZAZIOA

BATZORDE TEKNIKOA

Maite Goñi (Mondragon Unibertsitatea)

Rafa Bañales (Euskaltel-eko Sarearen eta Zerbitzuen Ingeniaritza Arloa)

Iker Etxebeste (UZEI)

Koordinatzailea: **Nerea Laskibar**

(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza)

TERMINOLOGIA BATZORDEA

Patxi Baztarrika Galparsoro, Hizkuntza Politikarako sailburuordea, batzorde-ataleko lehendakaria

Eneko Oregi Goñi, IVApeko zuzendariordea, batzorde-ataleko lehendakariordea

Jorge Giménez Bech, EABko eta batzorde-ataleko idazkaria

Araceli Díaz de Lezana Fernández de Gamarra, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako ordezkaria

Maite Imaz Leunda, IVApeko ordezkaria

Andoni Sagarna Izagirre, Euskaltzaindiaren ordezkaria

Iker Etxebeste Zubizarreta, Unibertsitate Zerbitzuetarako Euskal Ikastetxeko (UZEI) ordezkaria

Xabier Alberdi Larizgoitia, Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuko ordezkaria

Ibon Olaziregi Salaberria, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren Euskara Zerbitzuaren ordezkaria

Mertxe Olaizola Maiz, aditua

Joseba Erkizia Itoitz, aditua

Asier Larrinaga Larrazabal, aditua

Miel Loinaz Beristain, aditua

Alberto Atxabal Rada, aditua

Alfontso Mujika Etxeberria, aditua

UZEI-REN LANKIDE IZAN DIREN ADITUAK

Itziar Eguskiza Cisneros. TELEFÓNICA
Josune Francos. EUSKALTEL
Garbiñe Sarasola Etxegoien. EROSKI

EREMU-ZUHAITZA



- 1 Termino orokorrak**
- 2 Estandarizazioa eta protokoloak**
- 3 Telefonía-sarea**
- 4 Telefonía finkoa**
- 5 Telefonía mugikorra**
- 6 Konexio-motak**
- 7 Terminal-motak**
- 8 Terminaletako ekintzak**
- 9 Terminaletako osagaiak**
- 10 Terminalen eginbideak**
- 11 Zerbitzuak eta merkaturatzea**
- 12 Telefonometria**

AURKIBIDEA



Bokabularioa sailka

1. TERMINO OROKORRAK	14
2. ESTANDARIZAZIOA ETA PROTOKOLOAK	18
3. TELEFONIA-SAREA	26
4. TELEFONIA FINKOA	42
5. TELEFONIA MUGIKORRA	43
6. KONEXIO-MOTAK	52
7. TERMINAL-MOTAK	55
8. TERMINALETAKO EKINTZAK	59
9. TERMINALETAKO OSAGAIK	60
10. TERMINALEN EGINBIDEAK	63
11. ZERBITZUAK ETA MERKATURATZEA . . .	68
12. TELEFONOMETRIA	74
Euskarazko aurkibidea	77
Gaztelaniazko aurkibidea	89
Frantsesezko aurkibidea	99
Ingelesezko aurkibidea	109
Erreferentzia bibliografikoak	121

BOKABULARIOA SAILKA

I. TERMINO OROKORRAK

1

ADSL bidezko telefonia (4)

- es** telefonía por ADSL
fr téléphonie par ADSL
en telephony over ADSL

2

bideotelefonia (4)

- es** videotelefonía; videofonía
fr vidéotéléphonie; visiotéléphonie
en videotelephony; videophony

3

bobina hibrido (4)

- es** bobina híbrida
fr transformateur différentiel
 équilibré
en hybrid coil

CTI

Ik. telefonia/informatika integrazio

4

dei-egilearen zenbaki (4)

Sin. zenbaki dei-egile (4)
 Dei-egiteko erabiltzen den telefonoaren telefono-zenbakia.

- es** número del usuario llamante
fr numéro appellant; numéro du demandeur
en calling number

5

erabiltzailearen telefono-zenbaki (4)

Telefono-zenbaki batean, erabiltzailea identifikatzen duen zenbaki-sekuentzia.

- es** número de teléfono de usuario
fr numéro de téléphone de l'utilisateur
en user phone number

6

eremu-kode (4)

Erabiltzailearen telefono-zenbakiaren aurretik markatzen den digitu-multzoa, dei-hartzailearen eremu geografikoa adierazten duena.

- es** distintivo de zona
fr indicatif régional
en area code

7

eskuzko markagailu (4)

Telefono automatikoetan, deitu nahi den telefono-zenbakiaren digituak eskuz markatzeko erabiltzen den gailua.

- es** dispositivo manual de numeración
fr dispositif manuel de numérotation
en dial

8

haraneko ordu (4)

- es** hora valle
fr heures creuses
en off-peak period

9

herrialde-kode (4)

Erabiltzailearen telefono-zenbakiaren aurretik markatzen den digitu-multzoa, nazioarteko deietan dei-hartzailearen herrialdea adierazten duena.

- es** distintivo de país; código territorial
fr indicatif de pays
en country code

10**identifikazio-zenbaki pertsonal (4)**

Sin. PIN zenbaki (4); PIN (4)

- es** número de identificación personal
fr numéro d'identification personnel
en Personal Identification Number; PIN number; PIN

IKT

Ik. informazioaren eta komunikazioaren teknologiak

11**informazioaren eta komunikazioaren teknologiak (4)**

Sin. IKT (4)

Informazioa modu digitalean sortzeko, prozesatzeko, gordetzeko eta transmititzeko teknologien multzoa. Barnean hartzen ditu telekomunikazio-sistemak, ikus-entzunezkoen sistemak, ordenagailu bidezko konputazioa eta bestelako software lagungarria.

- es** tecnologías de la información y la comunicación; TIC
fr technologies de l'information et de la communication; TIC
en information and communication technologies; ICT

12**IP helbide (4)**

- es** Dirección IP
fr adresse IP
en IP address

13**IP telefonía (4)**

IP protokoloaren teknologia erabiltzen duen telefonía.

- es** telefonía IP; telefonía sobre IP
fr téléphonie sur IP
en IP telephony; telephony over Internet Protocol; telephony over IP

14**IParen gaineko ahots (4)**

- es** voz sobre IP
fr voix sur IP
en Voice Over IP; VoIP

15**nazioarteko aurrezenbaki (4)**

Sin. nazioarteko

sarbide-aurrezenbaki (4)

Erabiltzailearen telefono-zenbakiaren aurretik markatzen den digitu-multzoa, deia nazioartekoa dela adierazten duena.

- es** prefijo de acceso para la red internacional
fr préfixe d'accès à l'international
en international call prefix; international prefix

nazioarteko sarbide-aurrezenbaki

Ik. nazioarteko aurrezenbaki

16**nazioarteko telefono-zenbaki (4)**

- es** número de teléfono internacional
fr numéro de téléphone international
en international telephone number

17**orrialde horiak (4)**

- es** páginas amarillas
fr pages jaunes
en yellow pages

18

orrialde zuriak (4)

- es páginas blancas
- fr pages blanches
- en white pages

PIN

Ik. identifikazio-zenbaki pertsonal

PIN zenbaki

Ik. identifikazio-zenbaki pertsonal

19

puntako ordu (4)

Epe jakin batean telefonia-sare baten eremu jakin batek datu-trafiko handiena duen 60 minutuko denbora-tartea.

- es hora punta
- fr heure chargée
- en busy hour

20

shock akustiko (4)

Telefono-entzungailu baten erabiltzailearen belarriak edo nerbio-sistemak jasan dezakeen perturbazioa, telefono-entzungailuaren presio akustikoak gora nabarmen eta bat-batean egiten badu eragiten dena.

- es choque acústico
- fr choc acoustique
- en acoustic shock

21

telefonia (4)

- es telefonía
- fr téléphonie
- en telephony

22

telefonia lokal (4)

- es telefonía local
- fr téléphonie locale
- en local telephony

23

telefonia/informatika

integrazio (4)

Sin. CTI (4)

Enpresa edo erakunde bateko telefonia-instalazioaren funtzionamendua eta sistema informatikoa lotzen dituzten teknologiaren multzoa.

- es integración de telefonía e informática
- fr couplage de la téléphonie et de l'informatique
- en Computer Telephony Integration; CTI

24

telefonista (4)

Telefonia-enpresa batean, kommutazio-ekipamenduen eta telefonia-sistemen bidez deiak bideratzen eta erabiltzaileen arteko deiak ezartzen dituen pertsona.

- es telefonista
- fr téléphoniste
- en telephonist

25

telefono-zenbaki (4)

Telefono-dei bat egiteko markatu behar den zenbaki-sekuentzia. Gehienez, 15 digitu izan ditzake: nazioarteko aurrezenbakia + herrialde-kodea + eremu-kodea + erabiltzailearen telefono-zenbakia.

- es número de teléfono
- fr numéro de téléphone
- en telephone number; phone number

26

telefono-zentral lokal (4)

Abonatuak elkarren artean edo iraganbide-zentralekin konektatzen dituen telefono-zentrala.

- es central local; central terminal
- fr central local; centre terminal
- en local exchange; terminal exchange

27

terminal (4)

Telekomunikazio-sare batera konektatutako gailua, datu-seinaleak jasotzeko eta bidaltzeko erabiltzen dena.

es terminal

fr terminal

en terminal

28

transmisio digital (4)

Transmititu behar den informazioa formatu digitalera bihurtu ondoren egiten den transmisioa.

es transmisión digital

fr transmission numérique

en digital transmission

29

wifi-telefonía (4)

es telefonía wifi

fr téléphonie par Wi-Fi

en telephony over Wi-Fi

zenbaki dei-egile

Ik. dei-egilearen zenbaki

30

zenbakitze-plan (4)

es plan de numeración

fr plan de numérotage

en numbering plan; numbering scheme

2. ESTANDARIZAZIOA ETA PROTOKOLOAK

31

1.800 megahertzeko sistema mugikor digital (4)

Sin. DCS 1.800 (4)

Komunikazio digitaleko sistema, GSM sistemaren aldaera, 1.800 MHz inguruko maiztasun-banda erabiltzen duena.

es sistema celular digital a 1.800 MHz

fr système de communication numérique à 1.800 MHz

en digital cellular system 1.800; DCS 1.800

AES

Ik. zifratze-estandar aurreratu

ARP

Ik. ARP protokolo

32

ARP protokolo (4)

Sin. ARP (4)

es protocolo ARP

fr protocole ARP

en Address Resolution Protocol; ARP

33

atebide soileko kontrol-protokolo (4)

Sin. SGCP (4)

es protocolo de control de pasarela simple

en Simple Gateway Control Protocol; SGCP

34

baud (4)

Sin. Bd (4)

Modulazio-abiadurako unitatea, segundo batean transmititutako seinale-gertakarien (tentsio- edo maiztasun-aldaketen) kopurua adierazten duena.

es baudio; Bd

fr baud; Bd

en baud; Bd

Bd

Ik. baud

35

bi tonuko maiztasun anizkoitz (4)

Sin. DTMF (4)

Telefoniako seinalizazio-sistema: maiztasun desberdineko bi banda erabiltzen ditu, banda bakoitzeko maiztasun bat konbinatuz.

es multifrecuencia de doble tono

fr multifréquence à deux tonalités

en dual tone multiple frequency; DTMF

36

bit (4)

Bi balioko ikur baten bidez adierazitako informazio-kantitatearen unitatea. Balio horiek, normalean, 0 eta 1 izaten dira, eta gailu baten bi egoerari lotuak egoten dira.

es bit; digito binario

fr bit

en bit; binary digit

37

byte (4)

Unitate moduan tratatzen den luzera finkoko bit-katea; normalean, karaktere bati egokitzen zaio, eta bit-kopurua zortzikoa izaten da gehienetan.

es byte**fr** byte**en** byte

38

CAMEL (4)

Sare adimenduneko estandarretan oinarritutako arkitektura, abonatuak atzerrian egiten dituzten deiak bermatzeko eta abonatuaren telefonia-hornitzaileak kontrolatzeko aukera ematen duena.

es CAMEL**fr** CAMEL**en** Customized Applications for Mobile network Enhanced Logic; CAMEL**CDDI**

Ik. kobrezko hariz hedatutako datuen interfaze

DCS 1.800

Ik. 1.800 megahertzeko sistema mugikor digital

DTMF

Ik. bi tonuko maiztasun anizkoitz

39

E1 linea (4)

Segundoko 2,048 megabiteko abiadura normalizatuan datuak transmititzeko aukera ematen duen telekomunikazio-linea.

es línea E1**fr** ligne E1**en** E1 line

40

E2 linea (4)

Segundoko 8,448 megabiteko abiadura normalizatuan datuak transmititzeko aukera ematen duen telekomunikazio-linea.

es línea E2**fr** ligne E2**en** E2 line

41

E3 linea (4)

Segundoko 34,368 megabiteko abiadura normalizatuan datuak transmititzeko aukera ematen duen telekomunikazio-linea.

es línea E3**fr** ligne E3**en** E3 line

42

ekipamendu mugikorraren nazioarteko identitate (4)

Sin. IMEI (4)

Mundu osoan erabiltzen den 15 digituko kodea, komunikazio mugikorreko sistema bateko terminal bakoitzari esleitzen zaiona.

es identidad internacional de estación móvil**fr** identité internationale d'équipement mobile**en** International Mobile Equipment Identity; IMEI

43

erlang (4)

Telekomunikazio-sistema batean, denbora-tarte bateko trafiko-intentsitatea neurtzeko unitatea, tarte horretan egindako aldebereko deikopuruaren batez bestekoa neurtzen duena.

es erlang**fr** erlang**en** erlang

44

estandar (4)

es estándar
fr standard
en standard

GB

Ik. gigabyte

45

gigabyte (4)

Sin. GB (4)
2 ber 30 byte; hau da, 1.073.741.824 byte.

es gigabyte; GB
fr gigabyte; GB
en gigabyte; GB

GPRS

Ik. irrati bidezko pakete-zerbitzu orokor

GSM

Ik. komunikazio mugikorretako sistema orokor

46

hari gabeko aplikazio-protokolo (4)

Sin. WAP (4)
es protocolo de aplicación inalámbrica; WAP
fr protocole WAP
en Wireless Application Protocol; WAP

IMEI

Ik. ekipamendu mugikorraren nazioarteko identitate

IMS

Ik. IP bidezko multimedia azpistema

47

inferentzia logiko segundoko (4)

OHARRA: Sintagmak solte edo bereiz azaltzen direnean bakarrik erabil daiteke “kilometro orduko” edo “bit segundoko” erako elementu-hurrenkera. Horrelako sintagmak absolutiboan baino ezingo dira erabili, hasieran zenbatzailea dutela:

Laurogei kilometro orduko Hirurogeita lau kilobit segundoko
Alabaina, hizkuntza naturaleko beste erabilera guztietan, elementuen bestelako hurrenkera erabili beharko da:
Abiadura orduko kilometrotan neurtzen da
Eta ez **Abiadura kilometro ordukotan neurtzen da.*

Autoa orduko laurogei kilometroko abiaduran doa.

Eta ez **Autoa laurogei kilometro ordukoko abiaduran doa.*

es Inferencia Lógica Por Segundo
fr inférence logique par seconde
en LIPS; Logical Inference Per Second

48

Internet protokolo (4)

Sin. IP (4)
Interneten zehar datu-paketeak transmititzeko arau-multzoa.

es protocolo Internet
fr protocole Internet
en Internet Protocol; IP

IP

Ik. Internet protokolo

49

IP bidezko multimedia azpistema (4)

Sin. IMS (4)
es subsistema multimedia IP
fr sous-système multimédia IP
en IP multimedia subsystem; IMS

50

irradi bidezko pakete-zerbitzu orokor (4)

Sin. GPRS (4)

GSM sisteman oinarritutako estandarra, ahotsa eta datuak 56 eta 114 kb/s arteko abiaduran transmititzeko aukera ematen duena.

es servicio general de paquetes por radio

fr service général de radiocommunication par paquets

en General Packet Radio Service; GPRS

KB

Ik. kilobyte

kb/s

Ik. kilobit segundoko

51

kilobit segundoko (4)

Sin. kb/s (4)

OHARRA: Sintagmak solte edo bereiz azaltzen direnean bakarrik erabil daiteke “kilometro orduko” edo “bit segundoko” erako elementu-hurrenkera. Horrelako sintagmak absolutiboan baino ezingo dira erabili, hasieran zenbatzailea dutela:

Laurogei kilometro orduko

Hirurogeita lau kilobit segundoko

Alabaina, hizkuntza naturaleko beste

erabilera guztietan, elementuen bestelako hurrenkera erabili beharko da:

Abiadura orduko kilometrotan neurtzen da
Eta ez **Abiadura kilometro ordukotan neurtzen da.*

Autoa orduko laurogei kilometroko abiaduran doa.

Eta ez **Autoa laurogei kilometro ordukoko abiaduran doa.*

es kilobits por segundo; kb/s

fr kilobit par seconde; kb/s

en kilobit per second; kb/s

52

kilobyte (4)

Sin. KB (4)

es kilobyte; KB

fr kilobyte; KB

en kilobyte; KB

53

kobrezko hariz hedatutako datuen interfaze (4)

Sin. CDDI (4)

es interfaz de datos distribuidos por hilo de cobre

fr interface de données distribuées sur cuivre; interface CDDI

en copper distributed data interface; CDDI

54

komunikazio mugikorretako sistema orokor (4)

Sin. GSM (4)

Telefonia mugikorreko sistema digitala. Lau maiztasun-banda erabiltzen ditu: 850 MHz, 900 MHz, 1.800 MHz eta 1.900 MHz. Europan, GSM-900 eta GSM-1.800 erabiltzen dira.

es sistema global para comunicaciones móviles

fr système mondial de communication avec les mobiles

en Global System for Mobile Communications; GSM

55

LTE (4)

Telefono mugikorrentzako eta datu terminalentzako abiadura handiko haririk gabeko komunikazio estandarra, 300 Mb/s-raino hel daitekeena. Hainbat maiztasun-banda definitu dira teknologia honetarako, baina, Europan, 800 MHz, 1.800 MHz eta 2.600 MHz-eko maiztasun-bandak erabiltzen dira.

es LTE

fr LTE

en Long Term Evolution; LTE

MB

Ik. megabyte

Mb/s

Ik. megabit segundoko

56

megabit segundoko (4)

Sin. Mb/s (4)

OHARRA: Sintagmak solte edo bereiz azaltzen direnean bakarrik erabil daiteke “kilometro orduko” edo “bit segundoko” erako elementu-hurrenkera. Horrelako sintagmak absolutiboan baino ezingo dira erabili, hasieran zenbatzailea dutela:

Laurogei kilometro orduko

Hirurogeita lau kilobit segundoko

Alabaina, hizkuntza naturaleko beste erabilera guztietan, elementuen

bestelako hurrenkera erabili beharko da:

Abiadura orduko kilometrotan neurtzen da

Eta ez **Abiadura kilometro ordukotan neurtzen da.*

Autoa orduko laurogei kilometroko abiaduran doa.

Eta ez **Autoa laurogei kilometro orduko abiaduran doa.*

es megabits por segundo; Mb/s

fr mégabit par seconde; Mb/s

en megabit per second; Mb/s

57

megabyte (4)

Sin. MB (4)

es megabyte; MB

fr mégabyte; MB

en megabyte; MB

modu bakarreko zuntz optiko

Ik. zuntz optiko monomodal

58

Mugikorren Aliantza Irekia (4)

Telefono mugikor digitalentzat eta beste hari gabeko terminalentzat estandarrak garatzen dituen enpresa-elkartea.

es Alianza Móvil Abierta

fr Alliance mobile ouverte

en Open Mobile Alliance

NMT

Ik. Telefonía Mugikorreko Talde Nordikoa

OSI

Ik. sistema irekien interkonexio

59

osoko indize hobetu (4)

Soinua digitalizatzeko teknika, ahots-mezuak igortzeko erabiltzen dena eta soinuaren kalitatea hobetzen duena.

es índice completo mejorado

fr plein débit amélioré

en enhanced full rate

60

PACS (4)

Telefono-operadorearen oinarri-estazioaren eta abonaturen antena direkzionalaren artean dagoen hari gabeko lotura finkoetarako aplikazio berezia.

es PACS

en Personal Access Communications System; PACS

61

PDH (4)

Euskarri bakar batean hainbat telefonia-kanal erabiltzeko aukera ematen duen teknologia; normalean, kobrez edo mikrouhinen bidez garraiatzeko erabiltzen da, eta denborazatiketa bidezko multiplexazioa erabiltzen du.

- es** PDH; jerarquía digital
plesiócrona
fr PDH; hiérarchie numérique
plésiochrone
en PDH; plesiochronous digital
hierarchy

PHS

Ik. PHS sistema

62

PHS sistema (4)

Sin. PHS (4)
1.800 megahertzeko abiaduran dabilen telefonia mugikorreko sistema digitala.

- es** sistema PHS
fr système PHS
en personal handyphone system;
PHS

63

protokolo (4)

- es** protocolo
fr protocole
en protocol

64

protokoloko datu-unitate (4)

Maila bereko bi erakunderen artean transferitutako informazio-unitatea, kontrolari eta erabiltzailearen datuei buruzko informazioa duena.

- es** unidad de datos de protocolo
fr unité de données de protocole
en protocol data unit

65

pultsu anitzeko testu-sarrera (4)

- es** escritura por pulsaciones
múltiples
fr entrée de texte standard
en multitap text input

66

saio-hasierako protokolo (4)

Sin. SIP (4)

- es** protocolo de inicio de sesión; SIP
fr protocole d'ouverture de session;
protocole SIP
en Session Initiation Protocol; SIP

67

SDH (4)

Datu digitalak zuntz optikoan zehar eta abiadura handietan transmititzeko estandarren multzoa, ITU (International Telecommunication Union) erakundeak argitaratua. Europan sortua da, eta AEBko SONET sistemaren baliokidea da.

- es** SDH; jerarquía digital síncrona
fr SDH; HNS; hiérarchie
numérique synchrone
en SDH; synchronous digital
hierarchy

SGCP

Ik. atebide soileko kontrol-protokolo

SIP

Ik. saio-hasierako protokolo

68

sistema irekien interkonexio (4)

Sin. OSI (4)

- es** interconexión de sistemas
abiertos
fr interconnexion de systèmes
ouverts
en Open System Interconnection;
OSI

69

SNA protokolo (4)

IBMk asmatutako sare-arkitekturaren protokoloa.

es protocolo SNA

fr protocole SNA

en Systems Network Architecture protocol; SNA protocol

70

STMI (4)

SDH protokoloaren oinarritzko bilbea, 155 Mb/s-ko abiadura eskaintzen duena eta 63 E1 garraiatzeko balio duena.

es STM1

fr STM1

en STM1

71

T1 linea (4)

Transmisio digitalerako estandarra, 1,544 Mb/s-ko kanal bakarra edo 64 kb/s-ko 24 kanal erabiltzen dituen.

es línea T1

fr ligne T1

en T1 line

72

T2 linea (4)

es línea T2

fr ligne T2

en T2 line

73

T3 linea (4)

es línea T3

fr ligne T3

en T3 line

TCP/IP

Ik. TCP/IP protokolo

74

TCP/IP protokolo (4)

Sin. transmisioa kontrolatzeko protokolo/Internet protokolo (4); TCP/IP (4)

Interneteko oinarritzko komunikazio-lengoaia edo protokoloa, datuek sarean zehar behar bezala zirkula dezaten hainbat protokolo erabiltzen dituen; protokolo nagusiak TCP (datuak paketetan jarri eta helburuan jatorrizko formara itzultzeko) eta IP (datuen ibilbidea kudeatzeko) dira.

es protocolo TCP-IP

fr protocole TCP-IP

en Transmission Control Protocol/Internet Protocol; TCP/IP

75

Telefonia Mugikorreko Talde Nordikoa (4)

Sin. NMT (4)

Eskandinaviako herrialdeetan erabiltzen den sistema mugikor analogikoaren estandarra.

es Grupo Telefónico Móvil Nórdico; NMT

fr Groupe Nordic Mobile Telephone; NMT

en Nordic Mobile Telephone; NMT

76

telekomunikazio mugikorren sistema unibertsal (4)

Sin. UMTS (4)

Hirugarren belaunaldiko zerbitzu mugikorrek emateko erabiltzen den teknologietako bat. Hainbat maiztasun-banda definitu dira teknologia honetarako, baina, Europan, 900 eta 2.100 MHz-eko maiztasun-bandak erabiltzen dira.

es sistema universal de telecomunicaciones móviles; UMTS

fr système universel de télécommunication avec les mobiles; UMTS

en Universal Mobile Telecommunications System; UMTS

transmisioa kontrolatzeko protokolo/Internet protokolo

Ik. TCP/IP protokolo

UMTS

Ik. telekomunikazio mugikorren sistema unibertsal

WAP

Ik. hari gabeko aplikazio-protokolo

77

wifi (4)**es** wifi**fr** Wi-Fi**en** Wi-Fi

78

WML (4)

WAP teknologia duten telefono mugikorretako pantailetan agertzen diren orrialdeak egiteko lengoia.

es WML**fr** WML**en** Wireless Markup Language; WML

79

zifratze-estandar**aurreeratu (4)**

Sin. AES (4)

es estándar de encriptación avanzada; AES**fr** standard de chiffrement avancé; AES**en** Advanced Encryption Standard; AES

80

zuntz optiko monomodal (4)

Sin. modu bakarreko zuntz optiko (4)

es fibra óptica monomodo**fr** fibre optique monomode**en** monomode optical fibre

81

zuntz optikoz hedatutako datuen interfaze (4)**es** interfaz de datos distribuidos por fibra óptica**fr** interface de données distribuées sur fibre optique**en** optical fiber distributed data interface

3. TELEFONIA-SAREA

abonatu-begizta

Ik. begizta lokal

82

abonatu-linea digital (4)

Telefonia analogikoak erabiltzen dituen kableen bidez seinale digitalak abiadura handian garraiatzen dituen abonatu-linea.

es línea de abonado digital
fr ligne d'abonné numérique
en digital subscriber line

83

abonatu-linea digital asimétriko (4)

Sin. ADSL (4)

Datuak telefono-lineen bidez abiadura handiz transmititzeko teknologia, saretik abonatuarenganako noranzkoan abonatuarengandik sarerako noranzkoan baino abiadura handiagoa lortzen duena.

es línea de abonado digital asimétrica; ADSL
fr ligne d'abonné numérique à débit asymétrique; ADSL
en Asymmetric Digital Subscriber Line; ADSL

84

abonatuaren telefono-linea (4)

Telefono-zentral baten eta abonatuaren telefono-postu baten arteko linea.

es línea telefónica de abonado
fr ligne téléphonique d'abonné
en subscriber's telephone line

ADPCM

Ik. pultsu kodetu bidezko modulazio diferentzial adaptatibo

ADSL

Ik. abonatu-linea digital asimétriko

85

ahots-banda (4)

es banda vocal
fr bande téléphonique
en voice band

86

ahots-korrante (4)

Ahots-seinale bat jasotakoan mikrofonoak sortutako seinale elektriko analogikoa.

es corriente vocal
fr courant vocal
en speech current

87

ahots-maiztasun (4)

Gizakiaren ahots-kordek sortutako soinuek hartzen duten maiztasun-tartea.

es frecuencia vocal
fr fréquence vocale
en voice-frequency

88

ahots-seinale (4)

Ahotsa transmititzeko erabiltzen den seinale elektriko.

es señal vocal
fr signal vocal
en voice-frequency signal

89

ahots-zirkuitu (4)

Ahots-korronteek telefono bateko zirkuituan igarotzen dituen osagai guztien multzoa.

es circuito de conversación
fr circuit de conversation
en speech circuit

90

ahultze (4)

Seinalearen anplitudea zirkuitu bat zeharkatzean txikiagotzea.

es atenuación

fr affaiblissement

en attenuation

91

alboko kanal (4)

Maiztasun-tarte jakin baten ondoko kanala.

es canal adyacente

fr voie adjacente

en adjacent channel

92

amaitze-seinale (4)

Deia edo dei-saioa amaitu dela adierazten duen aurreranzko kommutazio-seinalea.

es señal de fin; señal de desconexión

fr signal de fin

en clear-forward signal

93

atebide (4)

Sin. pasabide (4)

Protokolo desberdineko sareak konektatzen dituen nodoa.

es pasarela

fr passerelle

en gateway

94

atzeranzko kommutazio-seinale (4)

Dei-hartzailearengandik dei-egilearenganako noranzkoan igortzen den kommutazio-seinalea.

es señal de conmutación hacia atrás

fr signal de commutation vers l'arrière

en return switching signal

95

aurreranzko kommutazio-seinale (4)

Dei-egilearengandik dei-hartzailearenganako noranzkoan igortzen den kommutazio-seinalea.

es señal de conmutación hacia adelante

fr signal de commutation vers l'avant

en forward switching signal

96

azpibanagune (4)

Telefonia-sare lokal batean, sarrerako linea bat kanporako linea batekin konektatzen duen ekipamendua.

es punto de subrepartición

fr point de sous-répartition

en cross-connection point

97

B kanal (4)

Ahotsa eta datuak ISDN sare batean segundoko 64 kilobiteko abiaduran transmiti ditzakeen kanala.

es canal B

fr canal B; canal de base

en B channel; bearer channel

b/s

Ik. bit segundoko

98

baliza (4)

Telefonia mugikorreko sistema bateko oinarri-estazioek etengabe igortzen duten seinalea, terminal mugikorrek konexioa egiteko behar dituzten datuak dituen.

es piloto

fr balise

en beacon

99

banagailu (4)

Telekomunikazio-sare bateko kanalak, zirkuituak edo ekipamenduak elkarrekin behar bezala konektatzen dituen egitura edo ekipamendua.

es repartidor
fr répartiteur
en distribution frame

100

banakako linea (4)

Abonatu baten instalazio telefoniko bakarra zerbitzatzen duen telefono-linea.

es línea individual
fr ligne individuelle
en individual line

101

banda zabal (4)

Maiztasun-banda zabaleko transmisio-bidea, aldebereko hainbat kanaletan bana daitekeena eta informazio-kantitate handia abiadura handian garraiatzeko balio duena.

es banda ancha
fr large bande
en broadband

102

banda zabaleko zerbitzu integratuetarako sare digital (4)

Sin. BISDN (4)
Zerbitzu integratuetarako sare digitala, datuak segundoko 155 megabiteko abiaduratik gorako abiaduran igor ditzakeena.

es red digital de servicios integrados de banda ancha; BISDN
fr réseau numérique à intégration de services à large bande; BISDN
en Broadband Integrated Services Digital Network; BISDN

103

banda-zabalera (4)

Transmisio-kanal batek denbora-unitate batean (segundo batean, normalean) transmiti dezakeen datu-kopurua.

es ancho de banda
fr bande passante
en bandwidth

104

bandako seinalizazio (4)

es señalización en banda
fr signalisation intrabande; signalisation dans la bande
en in-band signaling

105

bateria zentral (4)

Telefono-zentral bateko metagailu-bateria, telefono-zentral horrekin konektatutako terminalak elikatzen dituena.

es batería central
fr batterie centrale
en central battery; common battery

106

begizta lokal (4)

Sin. abonatu-begizta (4)
Telefonia-enpresaren zentrala abonatuarekin lotzen duen konexio fisikoa.

es bucle local; bucle de abonado
fr boucle locale; ligne d'abonné
en local loop; subscriber line

BISDN

Ik. banda zabaleko zerbitzu integratuetarako sare digital

107

bit segundoko (4)

Sin. b/s (4)

Datu-transmisioaren abiadura neurtzeko unitatea.

OHARRA: Sintagmak solte edo bereiz azaltzen direnean bakarrik erabili daiteke “kilometro orduko” edo “bit segundoko” erako elementu-hurrenkera. Horrelako sintagmak absolutiboan baino ezingo dira erabili, hasieran zenbatzailea dutela:

Laurogei kilometro orduko

Hirurogeita lau kilobit segundoko

Alabaina, hizkuntza naturaleko beste erabilera guztietan, elementuen bestelako hurrenkera erabili beharko da:

Abiadura orduko kilometrotan neurtzen da

Eta ez **Abiadura kilometro ordukotan neurtzen da.*

Autoa orduko laurogei kilometroko abiaduran doa.

Eta ez **Autoa laurogei kilometro orduko abiaduran doa.*

es bit por segundo; b/s

fr bit par seconde; b/s

en bit per second; b/s

CRC

Ik. erredundantzia ziklikoaren egiaztapen

108

D kanal (4)

ISDN sare batean, informazioa transmititzeko noranzko biko kanala.

es canal D

fr canal D

en D channel

109

datu-sare (4)

Datu-terminalen arteko konexioa ezartzeko sarea.

es red de transporte; red de datos

fr réseau de données

en data network

110

datu-transferentzia (4)

Informazioa kanal baten bidez puntu batetik bestera garraiatzea.

es transmisión de datos

fr transfert de données

en data transfer

DCA

Ik. kanal-esleipen dinamiko

111

dei-egile (4)

Telefonia-sare batean dei-saioa egiten duen erabiltzailea.

es peticionario; usuario llamante

fr demandeur; appelant

en calling party; caller

112

dei-egilearen zenbaki-identifikazio (4)

Telefonia-zerbitzu osagarria, dei-egilearen telefono-linea identifikatu eta dei-hartzailearen terminalean haren telefono-zenbakia bistaratzeko duena.

es identificación de llamada entrante

fr identification de la ligne appelante

en calling line identification

113

dei-egoeraren seinale (4)

Dei bat egiteko uanean dei-egileak jasotzen duen seinalea, konexioa egitea lortu den edo ez adierazten diona.

es señal de progresión de llamada

fr signal de progrès de l'appel

en call progress signal

114

dei-ezarpen (4)

Telefonia-sarera konektatutako bi erabiltzaile edo gehiagoren arteko komunikazioa bermatzeko moduko konexioa ezartzea.

es establecimiento de llamada

fr établissement d'une communication

en call establishment; call set up

115

dei-hartzaile (4)

Komunikazio-sare batean, dei-saioaren helburu edo hartzaile den erabiltzailea.

es destinatario; usuario llamado

fr demandé; appelé

en called party

116

dei-hutsegitearen seinale (4)

Konexioa ezartzeko saioak huts egin duela adierazten duen seinalea.

es señal de llamada infructuosa

fr signal d'échec de l'appel

en call-failure signal

117

dei-itzulketa (4)

Telefonia-sarbidea kontrolatzeko zerbitzu batzuek dei-egilea autentifikatzeko erabiltzen duten metodoa; adibidez, telefonista baten bidez egiten diren nazioarteko deietan erabiltzen da.

es devolución de llamada

fr rétroappel

en callback

118

dei-saiakera (4)

es intento de llamada

fr tentative d'appel

en call attempt

119

dei-seinale (4)

Komunikazio bat ezartzea eskatu dela adierazteko igortzen den aurreranzko kommutazio-seinalea.

es señal de llamada

fr signal d'appel

en calling signal

120

dei-tratamendu (4)

Telefonia-sistema batean, konexio bat lortzeko egiten diren eragiketen multzoa.

es tratamiento de llamadas

fr traitement des appels

en call handling; call processing

121

demultiplexazio (4)

Maiztasun-banda bakarretik eta aldi berean bat eginda transmititutako seinaleak bereizi eta jatorrizko egoerara itzultzeko teknika.

es demultiplexación

fr démultiplexage

en demultiplexing

122

denbora-zati (4)

es segmento de tiempo

fr tranche de temps

en time slice

123

denbora-zatiketa bidezko multiplexazio (4)

es multiplexación por división de tiempo

fr multiplexage par répartition dans le temps

en time-division multiplexing

124

denbora-zatiketa bidezko multiplexazio asinkrono (4)

- es** TDM asíncrona; multiplexación asíncrona por división en el tiempo
- fr** multiplexage temporel asynchrone
- en** asynchronous time-division multiplexing; asynchronous TDM

125

denbora-zatiketa bidezko multiplexazio sinkrono (4)

- es** TDM síncrona
- fr** multiplexage temporel synchrone
- en** synchronous time-division multiplexing; synchronous TDM

126

diafonia (4)

Transmisio-kanal batera beste inguruko kanal batetik perturbazio kaltegarriak iristea.

- es** diafonía
- fr** diaphonie
- en** crosstalk

127

diafonia-ahultze (4)

Kanal perturbazio-eragile baten itxurazko potentziaren eta kanal perturbaziodunaren itxurazko potentziaren arteko zatidura, dezibelean adierazten dena.

- es** atenuación de diafonía
- fr** affaiblissement diaphonique
- en** crosstalk attenuation

128

diafonometro (4)

Kanal perturbaziodunari diafonia neurtzeko konektatzen zaion tresna.

- es** diafonómetro
- fr** diaphonomètre
- en** crosstalk tester; crosstalk meter

DPCM

Ik. pultsu kodetu bidezko modulazio diferentzial

129

enkriptatze (4)

Sin. zifratze (4)

Datuak kode sekretu batera itzultzea, datuen hartzaileak bakarrik irakurri ahal izan ditzan.

- es** cifrado; encriptación
- fr** chiffrement; cryptage
- en** encryption; encipherment

130

erantzun-seinale (4)

Dei-hartzailearen amaiera-puntutik dei-egilearen amaiera-puntura deiari erantzuteko anean transmititzen den seinalea.

- es** señal de respuesta
- fr** signal de réponse
- en** answer signal

131

erredundantzia ziklikoaren egiaztapen (4)

Sin. CRC (4)

Datu-transmisioan erroreak detektatzeko teknika.

- es** control de redundancia cíclica; verificación por redundancia cíclica
- fr** contrôle par redondance cyclique
- en** cyclic redundancy check; CRC

132

esekitze-seinale (4)

Dei-hartzaileak konexioa amaitu duela eta telefono-linea erabilgarri dagoela adierazten duen atzeranzko kommutazio-seinalea.

- es** señal de colgar
- fr** signal de raccrochage
- en** clear-back signal

133

eskuzko telefonogune (4)

Eskuzko telefono-ustiapena soilik eskaintzen duen telefono-zentrala.

es conmutador telefónico manual

fr commutateur téléphonique manuel

en manual telephone exchange

134

estaldura (4)

Igorgailu baten seinalea terminalaetara behar adinako indar eta kalitatearekin iristen den eremu geografikoa.

es cobertura

fr couverture

en coverage

135

estaldura-zona (4)

Igorgailu batek bere seinaleak behar adinako indar eta kalitatearekin terminalaetara iritsarazteko duen eragin-eremu geografikoa.

es área de cobertura

fr zone de couverture

en coverage area

136

etenkako transmisio (4)

Telefono mugikorretan energia aurrezteko, ahots-seinalerik igorri behar ez den artean igorgailua automatikoki deskonektatzen duen metodoa.

es transmisión discontinua

fr émission discontinue

en discontinuous transmission

137

ezartze-iraupen (4)

Dei-saioak konexioa ezartzea lortu ondoren deiak duen iraupena.

es duración de establecimiento

fr durée d'établissement

en setting-up time; call setup time

FCA

Ik. kanal-esleipen finko

138

gehieneko transferentzia-unitate (4)

Sin. MTU (4)

Telekomunikazio-sare batean pakete bakoitzeko garraia daitekeen gehiengo datu-kopurua.

es MTU

fr MTU

en Maximum Transmission Unit; MTU

139

hari gabeko begizta lokal (4)

Sin. WLL (4)

es bucle local inalámbrico; WLL;

bucle de abonado inalámbrico

fr boucle locale sans fil; WLL

en wireless local loop; WLL

140

helbide-seinale (4)

Helburuko telefono-zenbakiari buruzko informazioa garraiatzen duen aurreranzko kommutazio-seinale.

es señal de dirección

fr signal d'adresse

en address signal

141

hurrengo belaunaldiko sare (4)

Sin. NGN (4)

Multimedia-telekomunikazioetako sarea, edozein motatako datuak tratatzeko eta transmititzeko arkitectura soildu bat lortzea helburu duena.

es red de siguiente generación; NGN

fr réseau de nouvelle génération; NGN

en next generation network; NGN

142

ikuspen zuzeneko hedapen (4)

es propagación con visibilidad directa

fr propagation en visibilité

en line of sight propagation

IN

Ik. sare adimendun

143

interfono (4)

Eraikin bereko bi puntu edo gehiago telefono-linea batez konektatzen dituen terminala.

es interfono

fr interphone

en intercommunication station; intercom

144

iraganbide-zentral (4)

Telefono-zentralen arteko deiak konmutatzen dituen zentrala.

es central de tránsito

fr centre de transit

en transit exchange

ISDN

Ik. zerbitzu integratueterako sare digital

145

kable koaxial (4)

Bi eroale zentrokidez osatutako kablea. Bi eroaleak dielektriko bitartez isolatuta eta kanpo-geruza batez inguratuta daude.

es cable coaxial

fr câble coaxial

en coaxial cable

146

kable-telefonía (4)

Telefono-seinalea igortzeko kable bidezko telekomunikazio-sare bat erabiltzen duen telefonía.

es telefonía por cable

fr téléphonie par câble

en cable telephony

147

kanal digital (4)

es canal digital

fr voie numérique; canal numérique

en digital channel

148

kanal komuneko seinalizazio (4)

Telekomunikazio-sare batean datuak garraiatzeko zirkuitu beretik transmititzen den seinalizazioa.

es señalización por canal común

fr signalisation à canal commun

en common-channel signalling

149

kanal-esleipen (4)

Sisteman erabilgarri dagoen kanaletako bat komunikazio jakin bati esleitzea.

es asignación de canal

fr attribution de canaux

en channel allocation

150

kanal-esleipen dinamikoa (4)

Sin. DCA (4)

Terminal bati komunikazio-kanal bat baino gehiago erabiltzeko aukera ematen dion kanal-esleipena.

es asignación dinámica de canal; DCA

fr attribution dynamique de canaux; DCA

en dynamic channel allocation; DCA

151

kanal-esleipen finko (4)

Sin. FCA (4)

Terminal bati beti komunikazio-kanal bera erabiltzen dion kanal-esleipen.

es asignación fija de canal; FCA
fr attribution fixe de canaux; FCA
en fixed channel allocation; FCA

152

kanal-transferentzia (4)

Ezarritako komunikazio bati beste kanal edo zirkuitu bat esleitzea; erabiltzen ari den kanalaren edo zirkuituaren konexioak indarra edo kalitatea galdu duelako egin ohi da.

es traspaso de canal
fr transfert de canal
en channel handoff; channel handover

kodegailu-deskodegailu

Ik. kodek

153

kodek (4)

Sin. kodegailu-deskodegailu (4)

GSM telefonoek duten txipa: erabilgarri dagoen banda-zabalera modu eraginkorragoan erabiltzeko aukera ematen du, beharrezkoa ez den informazioa baztertuz.

es codificador-decodificador; codec
fr codeur-décodeur; codec
en coder-decoder; codec

154

kommuntazio-ekipamendu (4)

es equipo de conmutación
fr équipement de commutation
en switching equipment

155

kontzentrazio-puntu (4)

Abonatuena terminaleraino doazen lineak banatzen diren telefonia-sareko azken puntua.

es punto de concentración
fr point de concentration
en distribution point

156

latentzia (4)

es latencia
fr délai de transit
en latency

157

linea-bilaketa (4)

Talde batean erabilgarri dagoen linea batekin konexioa ezartzeko eragiketa.

es búsqueda de línea
fr recherche de ligne
en line hunting

158

lotura konmutatu (4)

es enlace conmutado
fr liaison commutée
en switched link

159

lotura-kontzentrazio (4)

Irrati bidezko telefonian, sarera konektatzeko eskuragarri dagoen edozein sarbide-kanal komun erabiltzeko teknika.

es concentración de enlaces
fr agrégation de liens; partage
en trunking

160

luzapen-zenbaki (4)

Telefono-luzapen bakoitzari esleitutako identifikazio-zenbakia.

es número de extensión
fr numéro de poste
en extension number

161

maiztasun infratelefoniko (4)

Telefono-maiztasunen bandatik beherako maiztasuna.

- es** frecuencia infratelefónica
fr fréquence infra-téléphonique
en sub-telephone frequency

162

maiztasun supratelefoniko (4)

Telefono-maiztasunen bandatik gorako maiztasuna.

- es** frecuencia supratelefónica
fr fréquence supra-téléphonique
en super-telephone frequency

163

maiztasun-berrerabilera (4)

Telekomunikazio-sistema mugikor bateko zelulei uhin garraiatzaileen maiztasunak esleitzeko teknika, zelula bat baino gehiagori uhin garraiatzaile berak esleitzen dizkiona.

- es** reuso frecuencial
fr réutilisation de fréquence
en frequency reuse

164

maiztasun-kanal (4)

- es** canal de frecuencias
fr canal de fréquences
en frequency channel

markaketa

Ik. markatze

markaketa-amaierako seinale

Ik. markatze-amaierako seinale

markaketa-pultsu

Ik. markatze-pultsu

markaketa-tonu

Ik. markatze-tonu

markaketa-zenbaki laburtu

Ik. markatze-zenbaki laburtu

165

markatze (4)

Sin. markaketa (4)

- es** marcación
fr numérotation
en dialling

166

markatze-amaierako seinale (4)

Sin. markaketa-amaierako seinale (4)
 Helbide-seinalea amaitu dela adierazteko igortzen den helbide-seinalea.

- es** señal de fin de numeración
fr signal de fin de numérotation
en end-of-pulsing signal

167

markatze-pultsu (4)

Sin. markaketa-pultsu (4)

Korrante zuzeneko pultsu laburra, telefono-zenbakia markatzeko unean markagailuaren kontaktuak irekitzean eta ixtean sortzen dena.

- es** impulso de marcación
fr impulsion de numérotation
en dial pulse

168

markatze-tonu (4)

Sin. markaketa-tonu (4)

Telefonia automatikoan, deia egiteko telefonoa eseki ondoren dei-egileari telefono-zenbakia markatu dezakeela adierazten dion seinalea.

- es** señal de marcar
fr tonalité d'invitation à numérotation
en dial tone

169

markatze-zenbaki laburtu (4)

Sin. markaketa-zenbaki laburtu (4)
Abonatu bati deitzeko markatzen den zenbakizko kodea, telefono-zenbakia baino laburragoa.

- es** número abreviado
- fr** numéro abrégé
- en** abbreviated number; abbreviated dialing number

modu anitzeko zuntz optiko

Ik. zuntz optiko multimodal

170

modulazio (4)

Informazioa transmititzeko uhin garraiatzaile baten ezaugarriren bat aldatzen duen prozesua.

- es** modulación
- fr** modulation
- en** modulation

MTU

Ik. gehieneko transferentzia-unitate

171

multiplexadore (4)

Multiplexazioa egiten duen gailu elektronikoa.

- es** multiplexor
- fr** multiplexeur
- en** multiplexer; multiplexor

172

multiplexazio (4)

Bi seinale edo gehiago bat eginda, maiztasun-banda bakarretik eta aldi berean transmititzeko teknika.

- es** multiplexación
- fr** multiplexage
- en** multiplexing

NGN

Ik. hurrengo belaunaldiko sare

173

nodo (4)

- es** nodo
- fr** noeud
- en** node

174

oinarri-banda (4)

Modulatu gabeko seinale baten maiztasun-banda.

- es** banda de base
- fr** bande de base
- en** baseband

175

operadorea hautatzeko kode (4)

- es** código de selección de operador
- fr** code de sélection d'opérateur
- en** operator selection code; carrier selection code

176

oso abiadura handiko abonatu-linea digital (4)

Sin. VDSL (4)

- es** línea de abonado digital de muy alta velocidad; VDSL
- fr** ligne d'abonné numérique à très haut débit; VDSL
- en** Very-high-Data-rate Subscriber Line; VDSL

pasabide

Ik. atebide

PCM

Ik. pulstu kodetu bidezko modulazio

177

posta-atebide (4)

- es** pasarela de correo
- fr** passerelle de courrier électronique
- en** mail gateway

178

proxy zerbitzari (4)

- es** servidor proxy
fr serveur proxy
en proxy server

pultsu bidezko markaketa

Ik. pultsu bidezko markatze

179

pultsu bidezko markatze (4)

- Sin. pultsu bidezko markaketa (4)
es marcación por impulsos
fr numérotation d'impulsion
en pulse dialing

180

pultsu kodetu bidezko modulazio (4)

Sin. PCM (4)

Seinale analogikoak seinale digital (bit-sekuentzia) bihurtzen dituen modulazio-teknika.

- es** modulación por impulsos codificados; PCM
fr modulation par impulsions et codage; MIC
en pulse code modulation; PCM

181

pultsu kodetu bidezko modulazio diferentzial (4)

Sin. DPCM (4)

PCM modulazio-teknikaren aldaera: seinale analogiko baten laginak atera eta, lagin horietako bakoitzaren eta zenbatetsitako balioen arteko aldea kuantifikatuz eta kodetuz, seinale hori digital bihurtzen duen kodetzaila.

- es** modulación diferencial por impulsos codificados; DPCM
fr modulation par impulsion et codage à détection différentielle
en differential pulse code modulation; DPCM

182

pultsu kodetu bidezko modulazio diferentzial adaptatibo (4)

Sin. ADPCM (4)

DPCM modulazio-teknikaren aldaera, audioa konprimatzeko erabiltzen dena.

- es** modulación diferencial adaptativa por impulsos codificados; ADPCM
fr modulation par impulsion et codage différentiel adaptatif
en adaptive differential pulse code modulation; ADPCM

183

RJ-11 (4)

Lau hariko konektore-mota, telefonia-zerbitzua emateko erabiltzen dena.

- es** RJ-11
fr RJ-11
en RJ-11

184

RJ-45 (4)

Zortzi hariko konektore-mota, telefonia eta Ethernet zerbitzua emateko erabiltzen dena.

- es** RJ-45
fr RJ-45
en RJ-45

185

sarbide osoko komunikazio-sistema (4)

Sin. TACS (4)

- es** sistema de comunicación con acceso total
fr système de communication à accès total
en total access communication system; TACS

186

sare (4)

es red
fr réseau
en network

187

sare adimendun (4)

Sin. IN (4)

es red inteligente
fr réseau intelligent
en Intelligent Network

188

sare nagusi (4)

Telekomunikazio-sare baten konexio nagusia, abiadura handikoa izaten dena eta sare txikiagoak konektatzeko aukera ematen duena.

es red troncal
fr réseau fédérateur
en backbone

189

sare pribatuko telefonogune (4)

Telefonia-sare publikoarekin konektatu gabeko telefonogune pribatua.

es conmutador telefónico privado
fr commutateur téléphonique strictement privé
en private non-branch exchange

sare telefoniko

Ik. telefonia-sare

190

sare-arkitektura (4)

Sare bateko osagai eta protokoloen antolamendua.

es arquitectura de red
fr architecture de réseau
en network architecture

191

sare-topologia (4)

es topología de red
fr topologie de réseau
en network topology

192

sarearen amaiera-puntu (4)

Abonatuaren telefono-instalazioa telefonia-sare nagusitik bereizten duen puntua.

es punto de terminación de red
fr point de terminaison du réseau
en network termination point; network termination unit

193

seinale analogiko (4)

Denboran zehar modu jarraituan ebaluatzen den seinalea. Seinale analogikoak kurba bidez irudikatzen dira.

es señal analógica
fr signal analogique
en analog signal

194

seinale digital (4)

Informazioa balio diskretuen bidez modu digitalizatuan adierazten duen seinalea.

es señal digital
fr signal numérique
en digital signal

195

seinalizazio (4)

es señalización
fr signalisation
en signalling; signaling

196

T anitzeko konexio (4)

es conexión en T múltiple
fr raccordement en T multiple
en multiple teeing

TACS

Ik. sarbide osoko komunikazio-sistema

197**telefonía mugikorreko sare (4)**

es red de telefonía móvil
fr réseau de téléphonie mobile
en mobile telephone network

198**telefonía-sare (4)**

Sin. sare telefoniko (4)
es red telefónica
fr réseau téléphonique
en telephone network

199**telefonía-sare konmutatu (4)**

Sin. telefono-sare konmutatu (4)
es red telefónica conmutada
fr réseau téléphonique commuté
en switched telephone network

200**telefonía-sare konmutatu publiko (4)**

es red telefónica pública conmutada
fr réseau téléphonique public commuté
en public switched telephone network

201**telefonía-sare publiko (4)**

es red telefónica pública
fr réseau téléphonique publique
en public telephone network

202**telefono-larako (4)**

es clavija de teléfono
fr prise téléphonique
en telephone jack

203**telefono-lotura (4)**

Bi telefonoren artean ezarritako lotura.
es enlace telefónico
fr liaison téléphonique
en telephone link

204**telefono-maiztasun (4)**

300 eta 3.400 hertz arteko bandan dagoen maiztasuna, kalitate komertzialeko telefono-komunikazioetan erabiltzen dena.
es frecuencia telefónica
fr fréquence téléphonique
en telephone frequency

205**telefono-postu (4)**

Telefonia-sare batekin konektatuta dagoen telefonoak eta ekipamendu osagarriak eta konexio-kableek osatzen duten multzoa.
es puesto telefónico
fr poste téléphonique
en telephone station

telefono-sare konmutatu

Ik. telefonía-sare konmutatu

206**telefono-zentral (4)**

Telefono-lineen konmutaziorako beharrezko ekipamendua eta ekipamendu osagarria telekomunikazio-sare baten nodoan biltzen dituen instalazioa.
es central telefónica
fr central téléphonique
en telephone exchange

207

telefono-zirkuitu (4)

Bi telefono-zentralen artean lotura zuzena ezartzeko behar diren baliabide guztien multzoa.

es circuito telefónico

fr circuit téléphonique

en telephone circuit

208

telefonogune automatiko (4)

Telefono-komutazioa automatikoki egiten duen telefono-zentrala.

es autoconmutador telefónico

fr autocommutateur téléphonique

en automatic telephone exchange; automatic exchange

209

telefonogune pribatu (4)

Enpresa, bulego eta abarretan erabileraren pribaturako instalatutako telefonogunea.

es centralita automática privada

fr autocommutateur privé

en Private Automatic Branch Exchange; Private Branch Exchange; PABX; PBX

210

tonu-seinalizazio (4)

es señalización por tonos

fr signalisation de tonalité

en tone signalling; tone signaling

211

trafiko telefoniko (4)

es tráfico telefónico

fr trafic téléphonique

en telephone traffic

212

transferentzia-modu asinkrono (4)

es modo de transferencia asíncrono

fr mode de transfert asynchrone

en asynchronous transfer mode; ATM

213

transferentzia-modu sinkrono (4)

es modo de transferencia síncrono

fr mode de transfert synchrone

en synchronous transfer mode; STM

214

transmisio analogiko (4)

Seinale analogikoak garraiatzen dituen transmisio-modua.

es transmisión analógica

fr transmission analogique

en analog transmission

215

transmisio-abiadura (4)

es velocidad de transmisión

fr vitesse de transmission; débit de transmission

en transmission speed

216

trunking telefonia (4)

Telefonia mugikorreko zerbitzua, lotura-kontzentrazioaren teknika erabiliz erabiltzaile-talde itxi bati ahots-eta datu-komunikazioa izateko aukera ematen diona.

es telefonía trunking

fr téléphonie trunking

en trunking telephony

217

uhin azpigarraiatazale (4)

es onda subportadora

fr onde sous-porteur

en subcarrier wave

218

uhin garraiatazale (4)

es onda portadora

fr onde porteuse

en carrier wave

VDSL

Ik. oso abiadura handiko abonatu-linea digital

WLL

Ik. hari gabeko begizta lokal

219**zabalera espektral (4)**

es ancho espectral
fr largeur de la bande passant
en spectral bandwidth

220**zaintza-askatzeko seinale (4)**

Amaitze-seinaleari erantzuteko igortzen den atzeranzko konmutazio-seinalea.

es señal de liberación de guarda
fr signal de libération de garde
en release-guard signal

221**zerbitzu integratuetarako sare digital (4)**

Sin. ISDN (4)

es red digital de servicios integrados; RDSI
fr réseau numérique à intégration de services
en Integrated Services Digital Network; ISDN

zifratze

Ik. enkriptatze

222**zirkuitu-konmutazio (4)**

Sare bateko bi punturen artean aldi baterako konexio-zirkuitua ezartzeko konmutazio-teknika.

es conmutación de circuitos
fr commutation de circuits
en circuit switching

223**zuntz optiko (4)**

es fibra óptica
fr fibre optique
en optical fiber

224**zuntz optiko multimodal (4)**

Sin. modu anitzeko zuntz optiko (4)

es fibra óptica multimodo
fr fibre optique multimodale
en multimode optical fibre

225**zuntz optikoazko kable (4)**

es cable de fibra óptica
fr câble à fibre optique
en optical fibre cable

4. TELEFONIA FINKOIA

226

telefonía finko (4)

es telefonía fija

fr téléphonie fixe

en fixed telephony; wire telephony

227

telefonía finkoko sare (4)

Terminal mugikorrik erabiltzerik onartzen ez duen telefonía-sarea.

es red telefónica fija

fr réseau téléphonique fixe

en fixed telephone network

228

telefonía finkoko sare publiko (4)

es red telefónica pública fija

fr réseau téléphonique public fixe

en fixed public telephone network

229

telefono finko (4)

Telefonía-sare finkoari konektatutako telefonoa.

es teléfono fijo

fr téléphone fixe

en fixed telephone; wired telephone

5. TELEFONIA MUGIKORRA

1G

Ik. lehen belaunaldiko sistema mugikor

2G

Ik. bigarren belaunaldiko sistema mugikor

3G

Ik. hirugarren belaunaldiko sistema mugikor

230

3GPP (4)

Telekomunikazio-elkarteen arteko lankidetzazko proiektua, hirugarren belaunaldiko teknologia mugikorren estandarrak garatu eta gainbegiratzeko ardura duena.

es Proyecto Asociación de Tercera Generación; 3GPP

fr 3GPP

en 3rd Generation Partnership Project; 3GPP

4G

Ik. laugarren belaunaldiko sistema mugikor

231

abiadura handiko beheranzko konexioko pakete-sarbide (4)

Sin. HSDPA (4)

UMTS estandarraren bertsio hobetua, datuak segundoko 14 megabit arteko abiaduran transmititzeko aukera ematen duena.

es acceso descendente de paquetes a alta velocidad; HSDPA

fr accès par paquets en liaison descendante haut débit

en High Speed Downlink Packet Access; HSDPA

232

abiadura handiko goranzko konexioko pakete-sarbide (4)

Sin. HSUPA (4)

Segundoko 5 eta 6 megabitek abiadura normalizatuak datuak transmititzeko aukera ematen duen hirugarren belaunaldiko sarbide-teknika, 5 megahertzeko banda-zabalera erabiltzen duena.

es acceso ascendente de paquetes a alta velocidad; HSUPA

fr accès par paquets en liaison montante haut débit

en High Speed Uplink Packet Access; HSUPA

233

abiadura handiko pakete-sarbide (4)

Sin. HSPA (4)

Hirugarren belaunaldiko teknologien eboluzioa, HSDPA eta HSUPA teknologien konbinazioa erabiltzen duena.

es acceso de paquetes a alta velocidad; HSPA

fr HSPA

en High Speed Packet Access; HSPA

234

abiadura hobetuko GSM (4)

Sin. EDGE (4); EGPRS (4)

Bigarren belaunaldiko sarbide-teknika, datuak segundoko 384 kilobiteko abiaduran transmititzeko aukera ematen duena.

es Tasa de Datos Mejorada para la Evolución Global; EDGE; EGPRS

fr GSM à débit amélioré; EDGE; EGPRS

en Enhanced Data rate for Global Evolution; enhanced general packet radio service; EDGE; EGPRS

235

abonatu mugikorraren ISDN zenbaki (4)

GSM telefono mugikor bati ISDN sarerako sarbidea izan dezan esleitutako zenbakia.

es número de teléfono de abonado móvil; MSISDN

fr numéro RNIS de station mobile

en mobile subscriber ISDN number; MSISDN

236

abonatua identifikatzeko modulu (4)

Sin. SIM (4)

Telefonia mugikorreko sistema baten osagaia, sare bateko abonatua identifikatzen duena.

es módulo de identificación del abonado; SIM

fr module d'identification de l'abonné; MIA

en subscriber identity module; SIM

AMPS

Ik. telefonia mugikorreko zerbitzu aurreratu

237

banda estuko telefonia mugikorreko zerbitzu aurreratu (4)

Sin. N-AMPS (4)

es servicio avanzado de telefonía móvil de banda estrecha; N-AMPS

fr système téléphonique mobile perfectionné à bande étroite; N-AMPS

en narrowband advanced mobile phone service; N-AMPS

238

bat-bateko mezularitza (4)

Internet bidez testu-mezuak zuzenean trukatzeko aukera ematen duen komunikazio-sistema edo aplikazioa. Adibidez, Whatsapp eta Telegram.

es mensajería instantánea

fr messagerie instantanée

en instant messaging

239

bideoa mikrouhinez banatzeko sistema (4)

Sin. MVDS (4)

es MVDS

fr MVDS

en microwave video distribution system; MVDS

240

bigarren belaunaldiko sistema mugikor (4)

Sin. 2G (4)

es sistema celular de segunda generación

fr système mobile de deuxième génération

en second generation wireless technology; 2G

BTS

Ik. oinarri-estazio

CDMA

Ik. kode-zatiketa bidezko sarbide anizkoitz

CDPD

Ik. datu-pakete digital mugikor

D-AMPS

Ik. telefonia mugikorreko sistema aurreratu

241**datu-pakete digital mugikor (4)**

Sin. CDPD (4)

Telefonia mugikor analogikoetan datu-paketeak igortzeko protokoloa, gehienez segundoko 19.200 biteko abiadura lortzeko aukera ematen duena. Gehienbat AMPS sisteman erabiltzen da.

es sistema celular de datos en paquetes digitales

fr transmission de données par paquets sur réseau cellulaire

en cellular digital packet data; CDPD

DECT

Ik. Europako hari gabeko telekomunikazio digitalak

242**desblokeatze-kode pertsonal (4)**

Sin. PUK (4)

es código personal de desbloqueo; PUK

fr clé personnelle de déverrouillage; CPD

en Personal Unlocking Key; PUK

243**ECSD (4)**

GSMko datuak transmititzeko jatorrizko zirkuituen konmutazio-protokoloa hobetzen duen teknologia.

es ECSD

fr ECSD

en enhanced circuit-switched data; ECSD

EDGE

Ik. abiadura hobetuko GSM

EGPRS

Ik. abiadura hobetuko GSM

EMS

Ik. mezularitza-zerbitzu hobetu

244**espektro hedatu (4)**

es espectro ensanchado

fr modulation à spectre étalé

en spread spectrum; SS

245**ETACS (4)**

Telefonia mugikorreko TACS sistemaren bertsio berritua, kanal gehiagokoa.

es ETACS

fr E-TACS; système de communication élargi à accès total

en extended total access communication system; ETACS

246

Europako hari gabeko telekomunikazio digitalak (4)

Sin. DECT (4)

Hari gabeko telefono digitaletarako estandarra, maiztasun-zatiketa bidezko sarbide anizkoitzean oinarritzen dena; batez ere, Europan erabiltzen da.

- es** telecomunicaciones digitales europeas sin cordón
- fr** système de télécommunications numériques sans fil européennes
- en** digital enhanced cordless telecommunications; DECT

FDMA

Ik. maiztasun-zatiketa bidezko sarbide anizkoitz

247

gailu mugikorren sistema eragile (4)

- es** sistema operativo móvil
- fr** système d'exploitation mobile
- en** mobile operating system

248

GPS hargailu (4)

- es** receptor GPS
- fr** récepteur GPS
- en** GPS receiver

249

hirugarren belaunaldiko sistema mugikor (4)

Sin. 3G (4)

- es** sistema celular de tercera generación
- fr** système mobile de troisième génération
- en** third generation wireless technology; 3G

HSDPA

Ik. abiadura handiko beheranzko konexioko pakete-sarbide

HSPA

Ik. abiadura handiko pakete-sarbide

250

HSPA+ (4)

HSPA teknologien eboluzioa. 84 Mb/s-ko abiadurara irits daiteke beheranzko noranzkoan, eta 22 Mb/s-kora, berriz, goranzkoan.

- es** HSPA+
- fr** HSPA+
- en** Evolved HSPA; HSPA+

HSUPA

Ik. abiadura handiko goranzko konexioko pakete-sarbide

251

imode (4)

Orrialde txiki bidez nabigatu ahal izateko teknologia eta protokoloen multzoa, gailu mugikorretarako bereziki diseinatua.

- es** imode
- fr** imode
- en** imode

IMSI

Ik. mugikorreko abonatuena nazioarteko identitate

252

irradi-lotura (4)

- es** radioenlace
- fr** liaison radioélectrique
- en** radio link

253

irradi-maiztasunen espektro (4)

- es** espectro radioeléctrico
- fr** spectre des radiofréquences
- en** radio-frequency spectrum

254

irradi-telefonía mugikor profesional (4)

Sin. PMR (4)

- es** radiotelefonía móvil profesional
fr radiotéléphonie mobile professionnelle
en professional mobile radio; private mobile radio; PMR

255

kluster (4)

- es** klúster
fr grappe
en cluster

256

kodé-zatiketa bidezko sarbide anizkoitz (4)

Sin. CDMA (4)

Telefonía mugikorrekó sistema: telefonía-seinaleak igortzean kodetu eta jasotzean deskodetze ditú, eta jasotzean deskodetu; horrela, seínale horiek aldi berean maiztasun berak erabiltzen dituzte.

- es** acceso múltiple con división de código; CDMA
fr accès multiple par répartition en code
en Code Division Multiple Access; CDMA

257

laugarren belaunaldiko sistema mugikor (4)

Sin. 4G (4)

- es** sistema celular de cuarta generación
fr système mobile de quatrième génération
en fourth generation wireless technology; 4G

258

lehen belaunaldiko sistema mugikor (4)

Sin. 1G (4)

- es** sistema celular de primera generación
fr système mobile de première génération
en first generation wireless technology; 1G

259

lokalizazio (4)

Terminal mugikor batek telefonía mugikorrekó sistemari bere kokalekua jakinarazteko egiten duen seínalizazio-eragiketa.

- es** localización
fr localisation; repérage
en localization

260

maiztasun-jauzi (4)

GSM telefono mugikorren sistemán, komunikazioak irauten duen artean maiztasuna kanal batetik bestera igarotzea. Segundoko 217 aldiz gertatzen da jauzi hori.

- es** salto de frecuencia
fr saut de fréquence
en frequency hopping

261

maiztasun-zatiketa bidezko sarbide anizkoitz (4)

Sin. FDMA (4)

- es** acceso múltiple por división de frecuencia; FDMA
fr accès multiple par répartition en fréquence
en Frequency Division Multiple Access; FDMA

262

mezularitza-zerbitzu

hobetu (4)

Sin. EMS (4)

Telefonia mugikorraren bidez mezuak bidaltzeko zerbitzua, MMS mezularitza-zerbitzuaren aitzindaria, eta 452 karaktereko mezuak bidaltzeko aukera ematen duena.

es sistema de mensajería mejorada; EMS

fr service de messagerie enrichi; EMS

en enhanced message service; EMS

MMDS

Ik. puntu eta kanal anitzeko banaketa-sistema

MTSO

Ik. telefonia mugikorreko kommutazio-zentro

263

**mugikorreko abonatu-
nazioarteko identitate (4)**

Sin. IMSI (4)

Mundu osoan erabiltzen den 15 digituko kodea, GSM moduko telefonia mugikorreko sistema bateko harpidedun bakoitzari esleitzen zaiona eta SIM txartelean doana.

es Identidad Internacional del Abonado a un Móvil

fr identité internationale de l'abonné mobile

en International Mobile Subscriber Identity; IMSI

MVDS

Ik. bideoa mikrouhinez banatzeko sistema

N-AMPS

Ik. banda estuko telefonia mugikorreko zerbitzu aurreratu

264

oinarri-estazio (4)

Sin. BTS (4)

Telefonia mugikorrean, zelula baten estaldura bermatzeko transmisore-hargailu batez hornitutako ekipamendua.

es estación base

fr station de base

en Base Station; Base Transceiver Station; BTS

OS

Ik. sistema eragile

PAMR

Ik. sarbide publikoko irrati-telefonia

265

PDC (4)

es PDC

fr PDC

en personal digital cellular; PDC

PMR

Ik. irrati-telefonia mugikor profesional

PUK

Ik. desblokeatze-kode pertsonal

266

**puntu eta kanal anitzeko
banaketa-sistema (4)**

Sin. MMDS (4)

es servicio de distribución multipunto por microondas; MMDS

fr système distribution micro-onde multipoint; MMDS

en Multichannel Multipoint Distribution Service; MMDS

267

**sarbide publikoko
irradi-telefonía (4)**

Sin. PAMR (4)

- es** radiotelefonía móvil de acceso público
- fr** réseau radioélectrique à ressources partagées
- en** Public Access Mobile Radio; PAMR

268

satelite bidezko telefonía (4)

- es** telefonía por satélite
- fr** téléphonie par satellite
- en** satellite telephony

269

**satelite bidezko telefonía
mugikor (4)**

- es** telefonía móvil por satélite
- fr** téléphonie mobile par satellite
- en** mobile satellite telephony

270

satelite bidezko telefono (4)

- es** teléfono vía satélite
- fr** téléphone satellite
- en** satellite telephone

271

sektore (4)

- es** sector
- fr** secteur
- en** sector

SIM

Ik. abonatua identifikatzeko modulu

272

sistema eragile (4)

Sin. OS (4)

- es** sistema operativo
- fr** système d'exploitation
- en** operating system; OS

273

SSID (4)

Sare mugikor bateko paketeetan gehitzen den kodea, sare horretako parte gisa identifikatzen dituen.

- es** SSID
- fr** identifiant SSID
- en** Service Set Identifier; SSID

274

telefonía mugikor (4)

Irrati-uhinen bidezko ahots-transmisioan oinarritzen den eta terminal mugikorrek erabiltzen dituen telefonía-sistema.

- es** telefonía celular; telefonía móvil
- fr** téléphonie cellulaire; téléphonie mobile
- en** cellular telephony; mobile telephony

275

**telefonía mugikor
analogiko (4)**

Seinale analogikoak transmititzen dituen telefonía mugikorra.

- es** telefonía móvil analógica
- fr** téléphonie mobile analogique; téléphonie cellulaire analogique
- en** analog mobile telephony; analog cellular telephony

276

telefonía mugikor digital (4)

Seinale digitalak transmititzen dituen telefonía mugikorra.

- es** telefonía móvil digital
- fr** téléphonie mobile numérique; téléphonie cellulaire numérique
- en** digital mobile telephony; digital cellular telephony

277

**telefonía mugikorreko
belaunaldi (4)**

Garai batean erabiltzen diren telefonía mugikorreko sistemen multzoa, funtzionamendu-ezaugarri jakin batzuk azaltzen dituena. Ezaugarriok garatzen doazen heinean, belaunaldi berriak sortuko dira: 1G, 2G, 3G eta abar.

- es** generación de telefonía móvil
- fr** génération de téléphonie mobile
- en** mobile telephony generation

**telefonía mugikorreko
enpresa**

Ik. telefonía mugikorreko operadore

278

**telefonía mugikorreko
kommutazio-zentro (4)**

Sin. MTSO (4)

- es** oficina de conmutación de telefonía móvil
- fr** centre de commutation de téléphonie mobile
- en** Mobile Telephone Switching Office; MTSO

279

**telefonía mugikorreko
operadore (4)**

Sin. telefonía mugikorreko enpresa (4)

- es** operador de telefonía móvil
- fr** entreprise de téléphonie cellulaire
- en** cellular telephone carrier

280

**telefonía mugikorreko
sistema aurreratu (4)**

Sin. D-AMPS (4)

AMPS estandar analogikoaren bilakaera, denbora-zatiketa bidezko sarbide anizkoitza eta 800 megahertzeko banda erabiltzen dituena.

- es** sistema avanzado de teléfono móvil digital; D-AMPS
- fr** service téléphonique numérique mobile perfectionné; D-AMPS
- en** Digital Advanced Mobile Phone System; D-AMPS

281

**telefonía mugikorreko
zerbitzu aurreratu (4)**

Sin. AMPS (4)

800 eta 900 megahertz arteko maiztasun-bandan funtzionatzen duen telefonía mugikor analogikoa.

- es** servicio avanzado de telefonía móvil; AMPS
- fr** service téléphonique mobile perfectionné; AMPS
- en** Advanced Mobile Phone Service; Advanced Mobile Phone System; AMPS

282

telefono mugikor analogiko (4)

Seinaleak modu analogikoan soilik transmiti ditzakeen telefono mugikorra.

- es** teléfono móvil analógico
- fr** téléphone cellulaire analogique
- en** analog cellular telephone; analog mobile telephone

283

telefono-zenbaki pertsonal (4)

- es** número personal
- fr** numéro personnel
- en** personal number

284

terminal-bilaketa (4)**es** búsqueda de terminal**fr** recherche de terminal**en** paging**TETRA**

Ik. TETRA estandar

285

TETRA estandar (4)

Sin. TETRA (4)

Erabilera profesionalerako bigarren belaunaldiko telefonia mugikorreko estandarra, ahotsa eta datuak konfidentzialtasunez transmititzeko aukera ematen duena.

es estándar TETRA**fr** norme TETRA**en** Terrestrial Trunked Radio; TETRA

286

UTRAN (4)

UMTS sistemaren irrati bidezko sarbide-sarea.

es UTRAN**fr** UTRAN**en** UMTS Terrestrial Radio Access Network; UTRAN

287

zelula (4)

Telefonia mugikorreko unitate geografikoa.

es celda; célula**fr** cellule**en** cell

288

zelula-transferentzia (4)

Komunikazio-sistema bateko oinarri-estaziooko zelula batekin konektatua dagoen terminal mugikor bat beste oinarri-estazio bateko zelula batekin konektatzea, konexioak indarra edo kalitatea galdu duelako.

es traspaso de celda**fr** transfert de cellule**en** cell handoff; cell handover

289

zelulen arteko transferentzia (4)**es** transferencia intercelular**fr** transfert intercellulaire**en** intercell handover; handoff

6. KONEXIO-MOTAK

3PTY

Ik. hiruko dei

290**ahots-dei (4)****es** llamada de voz**fr** appel vocal**en** vocal call; voice call**291****anplitude-modulazio (4)**

Hitzak edo datuak uhin garraiatzaile baten anplitude-aldaketen bidez irudikatu eta transmititzen dituen modulazio-sistema.

es amplitud modulada**fr** modulation d'amplitude**en** amplitude modulation**292****audiokonferentzia (4)**

Telefonia-sare bateko bi puntu edo gehiagoren artean ezarritako telekonferentzia; informazioa ahoz eta, batzuetan, idatziz trukatzeko da.

es audioconferencia**fr** audioconférence**en** audio conference; audio conferencing**293****bertan behera utzitako dei (4)**

Konexioa egin ondoren, hartzaileak erantzun aurretik deitzaileak eteten duen deia.

es intento de llamada abandonado**fr** tentative d'appel abandonnée**en** abandoned call attempt**birdei**

Ik. birmarkatze

294**birmarkatze (4)**

Sin. birdei (4)

es rellamada**fr** recomposition**en** redial**295****datu-dei (4)**

Modem bidez datuak transmititzeko erabiltzen den telefono-deia.

es llamada de datos**fr** appel de données**en** data call**296****dei aktibo (4)**

Telefono-sistema prozesatzen ari den deia.

es llamada en curso; llamada activa**fr** appel actif**en** active call**dei anizkoitz**

Ik. telekonferentzia

297**dei arrakastatsu (4)**

Helburuko dei-hartzailearekin edo zerbitzuarekin komunikazioa ezartzea lortu duen dei-saioa.

es llamada efectiva**fr** appel ayant abouti**en** effective call**298****dei automatiko (4)**

Dei-egileak duen terminalean eskuzko eragiketarik egin gabe konektatzen edo ezartzen den deia.

es llamada automática**fr** appel automatique**en** automatic calling

299

dei errefusatu (4)

Erantzunik gabe uzten den deia.

- es** llamada rechazada
fr communication refusée
en refused call

300

dei galdu (4)

Komunikazioa ezartzea lortu aurretik eteten den deia.

- es** llamada perdida
fr appel en absence
en missed call; lost call

301

dei lokal (4)

- es** llamada local
fr appel local
en local call

302

dei onartu (4)

Erantzundako deia.

- es** llamada aceptada
fr appel reçu
en accepted call; answered call

303

deia zain (4)

- es** llamada en espera
fr appel en attente
en waiting call

304

emaitzarik gabeko dei (4)

- es** llamada infructuosa
fr appel infructueux
en unsuccessful call; unsuccessful call attempt

305

herrialde barruko dei (4)

- es** llamada nacional
fr appel national
en national call

306

hiriarteko dei (4)

Telefono-zentral lokal berarekin konektatuta ez dauden bi telefono-posturen arteko herrialde barruko deia.

- es** llamada interurbana
fr appel interurbain
en interurban trunk call

307

hiruko dei (4)

Sin. 3PTY (4)

- es** llamada a tres
fr conférence à trois
en three way calling; three-party call; 3PTY

308

irteerako dei (4)

- es** llamada saliente
fr appel sortant
en outgoing call; outbound call

309

metropoliko zerbitzu-eremu (4)

- es** área de servicio metropolitana
fr zone de service urbaine
en metropolitan service area

310

multibideokonferentzia (4)

Sin. talde-bideokonferentzia (4)

- es** multivideoconferencia;
 videoconferencia de grupo
fr visioconférence de groupe
en multivideoconference; group videoconferencing

multikonferentzia

Ik. telekonferentzia

311

nazioarteko dei (4)

- es** llamada internacional
fr appel international
en international call

312

puntu-multipuntu konexio (4)

- es** conexión punto multipunto
- fr** connexion point-multipoint
- en** point-to-multipoint connection

313

puntu-puntu konexio (4)

Bi punturen artean zuzenean ezarritako konexioa.

- es** conexión punto a punto; línea punto a punto
- fr** connexion point à point; liaison point à point
- en** point-to-point connection; point-to-point line

314

sarrerako dei (4)

- es** llamada entrante
- fr** appel entrant
- en** inbound call; incoming call

talde-bideokonferentzia

Ik. multibideokonferentzia

315

telefono-dei (4)

- es** llamada
- fr** communication téléphonique
- en** telephone call; phone call

316

telefono-eragiketa automatiko (4)

Telefonistarik gabe telefono-konexioak ezartzeko prozedura.

- es** operación telefónica automática
- fr** exploitation téléphonique automatique
- en** automatic telephone operation

317

telekonferentzia (4)

Sin. multikonferentzia (4); dei anizkoitz (4)

Elkarrengandik urruti eta telekomunikazio-sistema baten bidez konektatuta dauden bi pertsona-talde edo gehiagoren arteko bilera.

- es** teleconferencia; multiconferencia; llamada múltiple
- fr** téléconférence; multiconférence; appel multiple
- en** teleconference; multiconference; multiple call

318

zuzeneko dei (4)

Helbide-seinalerik bidali gabe deia ezartzen duen eginbidea.

- es** llamada directa
- fr** appel direct
- en** direct call

7. TERMINAL-MOTAK

319

bideofono (4)

Sin. bideotefono (4)

es videoteléfono; videófono**fr** vidéotéléphone; visiotéléphone**en** videophone; visual telephone**bideotefono**

Ik. bideofono

320

botatzeko telefono mugikor (4)

Denbora labur batez erabiltzeko telefono mugikorra. Ameriketako Estatu Batuetan, erabiltzailea ez da inon erregistratuta geratzen.

es móvil desechable**fr** cellulaire jetable**en** disposable cell**CD-0**

Ik. hari gabeko telefono

321

datafono (4)

Telefono-linea bidez ordainketari buruzko datuak transmititzeko tresna.

es datáfono**fr** coupleur téléphonique**en** dataphone

322

DECT telefono (4)

DECT teknologia erabiltzen duen hari gabeko telefonoa.

es teléfono DECT**fr** téléphone DECT**en** DECT telephone; digital

enhanced cordless telephone

323

disko-telefono (4)**es** teléfono de disco**fr** poste à cadran**en** rotary dial telephone

324

erantzungailu automatiko (4)

Telefonora konektatzen den gailua, telefono-deiak automatikoki erantzuten eta dei-egileen mezuak erregistratzen dituen.

es contestador automático**fr** répondeur automatique**en** automatic answering machine

325

esku libreko telefono (4)**es** teléfono manos libres**fr** poste téléphonique mains libres**en** handsfree telephone

326

estalki aktibo (4)

Telefono mugikor tolesgarrien gailua, deiak estalkia irekiz erantzuteko edo estalkia itxiz amaitzeko aukera ematen duena.

es tapa activa**fr** rabat actif**en** active flip lid

327

GSM telefono mugikor (4)

Komunikazio mugikorretako sistema orokorra erabiltzen duen telefono mugikor digitala.

es teléfono móvil GSM**fr** téléphone mobile GSM**en** GSM mobile telephone

328

hari gabeko telefono (4)

Sin. CD-0 (4)

Telefonoaren oinarriaren eta mikrotelefonoaren arteko konexioa irrati-uhinen bidez ezartzen duen telefonoa.

- es** teléfono inalámbrico
- fr** téléphone sans fil
- en** Cordless Telephone; wireless telephone; CD-0

329

hari gabeko terminal (4)

- es** terminal inalámbrico
- fr** terminal sans fil
- en** wireless terminal

330

hiru bandako telefono (4)

- es** teléfono tribanda
- fr** téléphone tribande
- en** triband telephone

331

Internet bidezko telefono (4)

Internet erabiliz telefono-komunikazioak ezartzeko diseinatuta dagoen telefonoa.

- es** teléfono por Internet
- fr** téléphone Internet
- en** internet telephone

332

laguntzaile pertsonal digital (4)

Sin. PDA (4)

- es** asistente personal digital
- fr** assistant numérique personnel
- en** Personal Digital Assistant; PDA

333

lau bandako telefono (4)

- es** teléfono cuatribanda
- fr** téléphone quadri-bande
- en** quad band telephone

334

mahai gaineko telefono (4)

- es** teléfono de sobremesa
- fr** poste mobile
- en** desk telephone set

335

modem (4)

- es** módem
- fr** modem
- en** modem

336

multimedia-telefono (4)

- es** teléfono multimedia
- fr** téléphone multimédia
- en** multimedia telephone

PDA

Ik. laguntzaile pertsonal digital

smartphone

Ik. telefono adimendun

337

teklatu-telefono (4)

- es** teléfono de teclado
- fr** poste téléphonique à clavier
- en** push-button telephone set

338

telefono (4)

- es** teléfono
- fr** téléphone
- en** telephone; telephone set

339

telefono adimendun (4)

Sin. smartphone (4)

Ordenagailuen antzeko ezaugarriak eta funtzionalitateak dituen telefono mugikor mota. Internet bidez nabigatzeko eta komunikatzeko aukera eskaintzen du, eta berariazko app edo aplikazioak instala daitezke bertan.

- es** teléfono inteligente
- fr** téléphone intelligent
- en** intelligent telephone; smartphone

340

telefono automatiko (4)

Telefono-zentral automatiko batekin konektatzeko diseinatuta dagoen telefonoa.

es teléfono automático; aparato telefónico automático

fr téléphone automatique

en automatic telephone set

341

telefono bozgorailudun (4)

es teléfono de altavoz; teléfono con altavoz

fr téléphone à haut-parleur

en loudspeaking telephone set; speaker telephone; speakerphone

342

telefono mugikor (4)

Telefonia mugikorreko sistema batean terminal gisa erabil daitekeen hari gabeko telefonoa.

es teléfono móvil

fr téléphone cellulaire; téléphone mobile

en cellular telephone; mobile telephone

343

telefono mugikor aske (4)

es teléfono libre

fr téléphone portable débloqué

en unlocked telephone

344

telefono mugikor digital (4)

Telefonia mugikorreko terminala, seinaleen transmisio digitala egiten duena.

es teléfono móvil digital

fr téléphone cellulaire numérique

en digital cellular telephone; digital mobile telephone

345

telefono publiko (4)

es teléfono público

fr téléphone public

en public telephone

346

telefono tolesgarri (4)

Teklatua pieza entzungailudun bat tolestuz babesten duen terminal mugikorra.

es teléfono de tapa

fr téléphone pliable; téléphone à clapet; téléphone à rabat

en flip telephone

347

telefono-luzapen (4)

Telefonogune pribatu batekin konektatu dagoen terminal bakoitza.

es extensión; teléfono supletorio

fr poste téléphonique supplémentaire

en extension set; extension station

348

telefono-terminal (4)

es terminal telefónico

fr terminal téléphonique

en telephone terminal; phone terminal

349

telefonogune (4)

Telefono-zenbaki batera egindako deiak konektatutako telefono batzuetara bideratzen dituen aparatua. Telefono bakoitzak telefono-zenbaki horren luzapena izaten du.

es centralita telefónica

fr poste téléphonique directeur

en attendant's set

350

terminal mugikor (4)

es terminal móvil

fr terminal mobile

en mobile terminal

351

txanpon-telefono (4)

es teléfono de monedas

fr téléphone public à pièces de monnaie

en coin box set

352

ukimen-pantailako

terminal (4)

es terminal de pantalla táctil

fr terminal à écran tactile

en touch screen terminal

8. TERMINALETAKO EKINTZAK

353

arrastatu (4)

- es arrastrar
fr faire glisser
en drag

354

deitu (4)

- es telefonear
fr téléphoner
en call; telephone

355

erantzun (4)

- es responder
fr répondre
en answer

356

eseki (4)

- es colgar
fr raccrocher
en hang up

357

eskuzko telefono-eragiketa (4)

Telefono-konexioa telefonista batek edo gehiagok ezartzeko prozedura.

- es operación telefónica manual
fr exploitation téléphonique manuelle
en manual telephone operation

358

klik egin (4)

- es clicar
fr cliquer
en click

359

korritu (4)

- es desplazar
fr faire défiler
en scroll

360

markatu (4)

Telefonoa erabiliz, dei-hartzailearekin konexioa ezartzeko behar diren seinaleak sortu.

- es marcar
fr composer
en dial

361

orria pasatu (4)

- es hojear
fr feuilleter
en flick

362

sakatu (4)

- es presionar
fr appuyer
en press

363

ukitu (4)

- es tocar
fr taper
en tap

9. TERMINALETAKO OSAGAIK

abonatuaren identifikazio-txartel

Ik. SIM txartel

364**akoplagailu diferentzial (4)**

Telefonoetan erabiltzen den gailua, entzungailua eta mikrofonoa lineara egokitu eta maila egokiko efektu lokala lortzea helburu duena.

es acoplador diferencial**fr** coupleur différentiel**en** differential coupler**365****antena (4)**

Telefono mugikorraren edo hari gabekoaren osagaia, irrati bidezko seinaleak transmititzeko erabiltzen dena.

es antena**fr** antenne**en** antenna**366****bateria-kargagailu (4)****es** cargador de batería**fr** chargeur**en** battery charger; charger**367****blokeo-tekla (4)****es** tecla de bloqueo**fr** touche Verrouillage**en** keylock key**368****disco-markagailu (4)**

Dei-seinaleak sortzeko eskuz eragiten zaion markagailua, disko birakari batez osatua.

es disco marcador**fr** cadran d'appel**en** rotary dial**369****esku libreko gailu****eramangarri (4)****es** equipo manos libres portátil**fr** ensemble mains libres portable**en** mobile handsfree kit**370****estalki (4)**

Telefono tolesgarrietan, teklatura babesteko tolesten den pieza.

es tapa**fr** rabat**en** flip**hargune anitzeko konektore**

Ik. lapur

371**hari gabeko telefono-kasko (4)****es** casco inalámbrico**fr** casque micro-téléphone sans fil**en** wireless headset**372****kanpoko pantaila (4)**

Telefono tolesgarriek estalkiaren kanpoaldean izan dezaketen pantaila osagarria.

es pantalla exterior**fr** écran externe**en** external display**373****lapur (4)**

Sin. hargune anitzeko konektore (4)

Telefono linea bakar bati terminal bat baino gehiago konektatzeko aukera ematen duen gailua.

es ladrón**fr** adaptateur en T**en** jack splitter; telephone jack splitter

374

maiztasun anitzeko teklatu (4)

Maiztasun anitzeko tonuak sortzeko teklatura.

- es** teclado multifrecuencia
fr clavier multifréquence
en multifrequency key pad

375

memoria (4)

- es** memoria
fr mémoire
en memory

376

memoria-txartel (4)

- es** tarjeta de memoria
fr carte de mémoire
en memory card

377

mikrofono**zarata-ezabatzaile (4)**

- es** micrófono de cancelación de ruido
fr microphone supprimeur de bruit
en noise cancelling microphone

378

mikrotelefono (4)

Telefonoetan mikrofonoa eta entzungailua biltzen dituen atala.

- es** microteléfono
fr combiné
en handset; telephone handset

379

mututze-tekla (4)

- es** tecla secreto
fr touche secret
en mute key

380

okupatze-tonu (4)

Telefono-dei bat egitera doanari komunikazioa ezartzeko behar duen zirkuitua hartuta dagoela adierazten dion seinalea.

- es** tono de ocupado
fr tonalité d'occupation
en busy tone; telephone busy signal

381

pantaila (4)

- es** pantalla
fr écran
en display; screen

382

QWERTY teklatu (4)

Q, W, E, R, T eta Y letrez hasten den letra-hurrenkera edo eredu estandarizatua duen teklatura. Euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez erabili ohi den eredu da, eta hizkuntza bakoitzaren arabeko moldaketa txiki batzuk (Ñ letra, adibidez) izan ditzake.

- es** teclado QWERTY
fr clavier QWERTY
en QWERTY keyboard

383

SIM txartel (4)

Sin. abonatuaren identifikazio-txartel (4)

- es** tarjeta SIM; tarjeta de identificación del abonado
fr carte SIM; carte d'identification de l'abonné
en SIM card; subscriber identity module card

384

tekla programagarri (4)

- es** tecla programable
fr touche programmable
en programmable key

385

teklatu (4)

Telefono digitaletan, besteak beste, testuak idazteko tekla-multzoa.

es teclado

fr clavier

en keyboard; keypad

386

teklatu hamartar (4)

es teclado decimal

fr clavier décimal

en decadic key pad

387

telefono-bozgorailu (4)

es altavoz; altavoz telefónico

fr haut-parleur téléphonique

en speaker; telephone loudspeaker

388

telefono-entzungailu (4)

Seinale elektrikoak soinu-uhin bihurtzen dituen osagaia, telefono-deiak irauten duen artean belarriaren ondoan jartzen dena.

es auricular telefónico

fr écouteur téléphonique; récepteur téléphonique

en telephone earphone; telephone receiver

389

telefono-kasko (4)

Telefono-erabiltzailearen buruari edo belarriari atxikitzen zaion mikrotelefonoa. Erabiltzaileak eskuak libre izan ditzake horrela.

es casco telefónico

fr casque micro-téléphone

en headset

390

telefono-tekla (4)

es tecla de teléfono

fr touche de clavier de téléphone

en telephone key

391

terminal-egokigailu (4)

es adaptador de terminal

fr adaptateur de terminal

en terminal adapter

10. TERMINALEN EGINBIDEAK

392

abisu-tonu (4)

- es** tono de aviso
fr tonalité d'avertissement
en warning tone

393

ahots bidezko erantzun (4)

- es** respuesta por voz
fr réponse vocale
en voice answering

ahots bidezko markaketa

Ik. ahots bidezko markatze

394

ahots bidezko markatze (4)

- Sin. ahots bidezko markaketa (4)
es marcación por voz
fr composition vocale
en voice dialing

395

ahots-enkriptatze (4)

- Sin. ahots-kodeketa (4)
es secrafonía
fr cryptophonie; cryptotéléphonie
en voice encryption; ciphony

ahots-kodeketa

Ik. ahots-enkriptatze

396

ahots-mezu (4)

- es** mensaje de voz
fr message vocal
en voice message

397

ahots-postontzi (4)

- Telekomunikazio-operadoreak eskaintzen duen zerbitzu zentralizatua, telefono-deiei automatikoki erantzuten diena eta dei-egileen mezuak erregistratzen dituena.
es buzón de voz
fr boîte vocale
en voice mailbox; voice messaging mailbox

398

banda anitzeko telefono (4)

- es** teléfono multibanda
fr téléphone multibande
en multiband telephone

399

bateria (4)

- es** batería
fr batterie
en battery

400

bi tonuko maiztasun anitzeko tonu (4)

- Sin. DTFM tonu (4)
DTMF seinalizazio-sistemak erabiltzen duen maiztasun desberdineko bi tonuren konbinazioa.
es tono DTMF
fr tonalité DTMF
en DTMF tone

401

bideokonferentzia (4)

- es** videoconferencia
fr visioconférence
en videoconference; videoconferencing

402

birdei automatiko (4)

Zenbait telefonoren eginbide automatikoa, markatutako azken telefono-zenbakia automatikoki birritan markatzeko aukera ematen duena.

es rllamada automática

fr rappel automatique

en automatic redial

403

blokeatze (4)

es bloqueo

fr blocage

en blocking

404

Bluetooth (4)

Hari gabeko teknologia, telefono mugikorrak eta beste gailu elektronikoak elkarrengandik hurbil daudenean konektatzeko erabiltzen dena.

es Bluetooth

fr Bluetooth

en Bluetooth

405

dardara-alerta (4)

es vibrador

fr alerte par vibration

en vibrating alert

406

dei-atxikitze (4)

Telefono bidezko komunikazio bat aldi baterako eten eta aurrerago berreskuratzeo aukera ematen duen eginbidea.

es retención de llamada

fr mise en garde

en call hold

407

dei-desbideratze (4)

Telefono-terminal edo -zenbaki batean hartu beharreko deiak beste terminal edo zenbaki batera bideratzea automatikoki eta denbora-tarte jakin baterako.

es desvío de llamada

fr renvoi d'appel

en call forwarding; call forward

408

dei-egilea ezkutatze (4)

Telefonia-zerbitzu osagarria: deia egitean, dei-egilearen telefono-zenbakia ez da bistartzen dei-hartzailearen terminalean.

es ocultación de identidad

fr refus de présentation de la ligne appelante

en calling line identification restriction

409

dei-erregistro (4)

es registro de llamadas

fr journal des appels

en call log

410

dei-identifikazio automatiko (4)

Telefonia-sistema baten eginbidea, dei-egileen telefono-zenbakiak ezagutu eta erregistratzen dituena.

es identificación automática del número

fr enregistrement automatique des numéros

en automatic number identification

411

dei-murrizketa (4)

Telefono-zerbitzu osagarria, telefono-deiak hartzea edo egitea guztiz edo neurri batean eragozteko aukera ematen duena.

- es** restricción de llamadas
fr interdiction d'appels; restriction d'appels
en call barring

412

dei-seinale entzungarri (4)

Dei-egileak entzuten duen seinalea, deia hartzailearen terminalera iritsi dela eta hark erantzun arte itxaron behar duela adierazten diona.

- es** tono de llamada
fr tonalité de retour d'appel
en ringback tone

413

dei-tonu (4)

Telefono batek dei bat jasotzen duenean egiten duen hotsa.

- es** timbre de llamada
fr sonnerie
en ringing

414

deia zain edukitzeko zerbitzu (4)

Dei aktiboa eten gabe beste telefono-dei bati erantzuteko aukera ematen duen zerbitzua.

- es** servicio de llamada en espera
fr service de mise en attente des appels
en call waiting service

415

deia zain edukitzeko zerbitzuaren abisu (4)

Deia zain edukitzeko zerbitzua aktibatua duen abonatuari zerbitzu horrek helarazten dion seinalea; aktibo dagoen deiaz gain beste sarrerako dei bat duela adierazten du.

- es** aviso de llamada en espera
fr indication d'appel en attente
en call waiting indication

416

desbideratze-zenbaki (4)

Dei-desbideratze baten helburuko telefonoaren zenbakia.

- es** número de desvío
fr numéro de renvoi
en call forwarding number

417

doinu (4)

- es** melodía; tono
fr mélodie
en melody

418

doinu polifoniko (4)

- es** melodía polifónica; tono polifónico
fr mélodie polyphonique
en polyphonic melody

DTFM tonu

Ik. bi tonuko maiztasun anitzeko tonu

419

helbide-liburu (4)

Posta elektronikoko aplikazioetan, helbide elektronikoak jaso eta kudeatzeko baliabidea.

- es** libreta de direcciones
fr carnet d'adresses
en address book

420

itxarote-modu (4)

es modo de espera

fr mode attente

en sleeping mode

markaketa labur

Ik. markatze labur

421

markatze labur (4)

Sin. markaketa labur (4)

es marcación abreviada; marcación rápida

fr numérotation abrégée

en speed dialing; abbreviated dialing

422

mezu labur (4)

Sin. testu-mezu (4); SMS mezu (4)

es mensaje de texto; mensaje SMS; mensaje corto

fr message text; message SMS; message court

en text message; SMS message; short message

423

mezu laburren zerbitzu (4)

Sin. testu-mezen zerbitzu (4); SMS mezularitza-zerbitzu (4)

es servicio de mensajes SMS; servicio de mensajes cortos; servicio de mensajes texto

fr service de messagerie SMS; service de messagerie text; service de messagerie court

en SMS message service; text message service; short message service

424

mezu multimedia (4)

Sin. multimedia-mezu (4);

MMS mezu (4)

es mensaje multimedia; mensaje MMS

fr message multimédia; message MMS

en multimedia message; MMS message

MMS mezu

Ik. mezu multimedia

multimedia-mezu

Ik. mezu multimedia

425

operadorea aurrehautatze (4)

Operadore baten zerbitzu guztiak aurrezenbakirik markatzeko beharrik gabe baliatzeko aukera ematen duen prozedura.

es preasignación de operador

fr présélection de l'opérateur

en carrier preselection

426

posta elektronikoa (4)

Telekomunikazio-sare baten bidez mezu elektronikoa bidali eta hartzeko sistema.

es correo electrónico

fr messagerie électronique

en e-mail

427

postontzi elektronikoa (4)

Posta elektronikoa bidez bidali eta jasotako mezuak gordetzeko memoria-zona.

es buzón de correo electrónico

fr boîte à lettres électronique

en electronic mailbox; e-mail box

428

SIMaren blokeo (4)

- es** bloqueo de SIM
fr verrouillage SIM
en SIM lock

429

sinkronizazio (4)

Bi terminalek edo gailuk informazio bera izatea helburu duen prozesua; horretarako, datuak elkarri bidaltzen dizkiote bi gailuek.

- es** sincronización
fr synchronisation
en synchronisation

SMS mezu

Ik. mezu labur

SMS mezularitza-zerbitzu

Ik. mezu laburren zerbitzu

430

telefono-agenda (4)

- es** agenda telefónica
fr répertoire
en phonebook; telephone book

431

testu-igarle bidezko sarrera (4)

- es** entrada de texto predictivo
fr entrée de texte prédictive
en predictive text input

testu-mezu

Ik. mezu labur

testu-mezuen zerbitzu

Ik. mezu laburren zerbitzu

432

zain dagoen mezuaren abisu (4)

- es** aviso de mensaje en espera
fr indication de message en attente
en message waiting indication

I I. ZERBITZUAK ETA MERKATURATZEA

433

abiadura handiko zirkuitu kommutatuko datuak (4)

Sin. HSCSD (4)

Segundoko 57,6 kilobit arteko abiaduran datuak transmititzeko aukera ematen duen komunikazio mugikor digitaleko sistema.

es datos con conmutación de circuitos a alta velocidad

fr données à commutation de circuits à haut

en High-Speed Circuit Switched Data; HSCSD

434

abonatu (iz.) (4)

Telekomunikazio-sare batekin kontratu bat sinatu duen pertsona fisiko edo juridikoa.

es abonado

fr abonné

en subscriber

435

ahots-mezuen zerbitzu (4)

Sin. ahots-mezularitzaren zerbitzu (4)

es servicio de mensaje vocal

fr service de messagerie vocale

en voice message service

ahots-mezularitzaren zerbitzu

Ik. ahots-mezuen zerbitzu

436

alerta (4)

Erabiltzaileak informazio pertsonalizatua telefono mugikorrean jasotzeko kontratatzen duen zerbitzu batek igorritako mezua, ahotsezkoa nahiz idatzizkoa.

es alerta

fr alerte

en alert

437

aurreordainketa (4)

es prepago

fr paiement d'avance

en prepayment

438

aurreordainketako telefono mugikor (4)

es teléfono móvil de prepago

fr téléphone portable prépayé

en prepaid mobile telephone

439

aurreordainketako telefono-txartel (4)

es tarjeta telefónica de prepago

fr carte téléphonique prépayée

en prepaid telephone card; prepaid card

440

CAMEL operadore (4)

Herrialde-kodea markatu beharrik gabe abonatuari bere herrialdean dituen zerbitzu berak atzerian ere eskaintzen dizkion operadorea.

es operador CAMEL

fr opérateur CAMEL

en CAMEL carrier

centrex

Ik. telefonogune pribatu birtual

441

datu-pakete (4)

es paquete de datos

fr paquet; paquet de données

en pack; data packet

442

dei-kostu (4)

es coste de llamada

fr coût des appels

en call cost

443

dei-kostuaren abisu (4)

Telefono-zerbitzu osagarria: deia amaitzean, dei horren prezioa jakiteko aukera ematen dio dei-egileari.

- es** aviso de gasto de llamada
fr indication de prix
en advice of charge

444

dei-zentro (4)

Sin. deigune (4)
 Bezeroaren arretarako azken belaunaldiko sistema, eraginkortasun handikoa, deiak automatikoki banatzeko eta telefonisten ordenagailuetan eginbide telefonikoak integratzeko aukera ematen duena.

- es** centro de llamadas
fr centre d'appels
en call center; contact center

deigune

Ik. dei-zentro

445

deskonexio-tasa (4)

Denbora-tarte jakin batean telefonia-entrega batek izan dituen bezero guztien kopuruaren eta denbora-tarte horretan bezero izateari utzi diotenen kopuruaren arteko zatidura.

- es** tasa de desconexión
fr taux de désabonnement
en churn rate; churn

DID

Ik. zuzeneko markatze

446

erantzungailu-zerbitzu (4)

- es** contestador automático en red
fr service des abonnés absents
en telephone answering service

447

fax (4)

Telefonia-sarearen bidez dokumentuak eskaneatuta igortzeko eta jasotzeko sistema.

- es** fax
fr télécopie
en fax

448

fax-makina (4)

Fax-sistema bateko terminala.

- es** telecopiador
fr télécopieur
en fax machine

449

FOMA (4)

UMTS sistemaren bertsio eraldatua erabiltzen duen telefonia mugikorreko bertsioa.

- es** FOMA
fr FOMA
en Freedom Of Mobile Multimedia Access; FOMA

450

geroko ordaintetako telefono-txartel (4)

- es** tarjeta telefónica de postpago
fr carte téléphonique postpayée;
 carte téléphonique à prépaiement
en postpaid telephone card

451

hartzaileak ordaintzeko**dei** (4)

Dei-hartzaileak ordaintzen duen deia; horretarako, deia ordaintzeko prest dagoela adierazi behar du.

- es** llamada a cobro revertido
fr appel à frais virés
en collect call; reverse-charge call

HSCSD

Ik. abiadura handiko zirkuitu kommutatuko datuak

ibiltaritzza

Ik. roaming

452

Interneteko sarbide-hornitzaile (4)

Internerako sarbidea ematen duen enpresa.

es proveedor de acceso a internet

fr fournisseur d'accès à l'internet

en internet access provider

453

Interneteko zerbitzu-hornitzaile (4)

Internerako sarbidez gain, besteak beste, zerbitzu batzuk eskaintzen dituen enpresa; esate baterako, webguneak ostatzeko zerbitzua, posta elektronikoen inguruko zerbitzuak eta abar.

es proveedor de servicios Internet

fr fournisseur de services Internet

en Internet Service Provider; ISP

454

iraunkortasun-kontratu (4)

es contrato de permanencia

fr contrat de longue durée

en long-term contract

455

komunikazio pertsonalen zerbitzu (4)

es servicio de comunicaciones personales

fr services de communications personnelles; SCP numériques

en personal communications service; digital PCS; PCS

456

larrialdi-zerbitzuaren zenbaki (4)

Larrialdietarako laguntza-zerbitzu koordinatuaren telefono-zenbakia.

es número del servicio de emergencia

fr numéro d'appel d'urgence

en Emergency Service Number; ESN

larrialdietako markaketa

Ik. larrialdietako markatze

457

larrialdietako markatze (4)

Sin. larrialdietako markaketa (4)

Aldez aurretik programatutako memoria erabiliz, larrialdietako zerbitzu baten telefono-zenbakia markatzeko eginbidea.

es marcación de urgencia

fr numérotation d'urgence

en emergency dialing

LBS

Ik. lokalizazioan oinarritutako zerbitzu

458

lehen mailako operadore (4)

Abonatu batek hautatutako urrunerako zerbitzuaren hornitzailea, sarrera-sarbideko koderik sartu gabe deiak egiteko aukera ematen diona.

es operador primario

fr opérateur primaire

en primary carrier

LMDS

Ik. puntu anitzeko banatze-sistema lokal

459

lokalizazioan oinarritutako zerbitzu (4)

Sin. LBS (4)

Telefonia mugikorreko hornitzaile batek eskaintako zerbitzua, lokalizazio-sistema batek eskaintako informazioan oinarritua.

es servicio basado en localización

fr service mobile géodépendant; service mobile basé sur la localisation

en Location Based Service; location application service; LBS

460

markatutako deia identifikatzeko zerbitzu (4)

es servicio de identificación de número marcado

fr service d'identification du numéro composé

en Dialed Number Identification Service; DNIS

461

migrazio (4)

es migración

fr changement de forfait

en migration

MMS

Ik. multimedia-mezularitzako zerbitzu

462

mugikorren operadore birtual (4)

es operador móvil virtual

fr opérateur mobile virtuel; opérateur de réseau mobile virtuel

en mobile virtual network operator

463

multimedia-mezularitzako zerbitzu (4)

Sin. MMS (4)

es servicio de mensajes multimedia; MMS

fr service de messagerie multimédia; MMS

en Multimedia Message Service; MMS

464

nazioarteko tarifa (4)

es tarifa internacional

fr tarif international

en international rate; international tariff

465

ohiko telefono-zerbitzu (4)

es servicio telefónico convencional

fr service téléphonique ordinaire

en Plain Old Telephone Service; POTS

466

operadore (4)

es operador

fr opérateur

en carrier; operator

467

operadore emaile (4)

Operadore-aldaketa bat dela-eta telefono-zenbakiaren eramangarritasun-prozesu bat hasten denean, abonatuaren hasierako telefonia-hornitzailea zen operadorea.

es operador donante

fr opérateur donneur

en donor carrier

468

operadore hartzaile (4)

Operadore-aldaketa bat dela-eta telefono-zenbakiaren eramangarritasun-prozesu bat hasten denean, abonatuaren bukaerako telefonia-hornitzailea den operadorea.

es operador receptor

fr opérateur récepteur

en receiving carrier

469

pertsona-bilagailu (4)

es buscapersonas

fr téléavertisseur

en pager

470

puntu anitzeko banatze-sistema lokal (4)

Sin. LMDS (4)

es sistema de distribución local multipunto; LMDS

fr système de télécommunication multipoint local

en Local Multipoint Distribution Service; LMDS

471

roaming (4)

Sin. ibiltaritza (4)

es itinerancia

fr itinérance

en roaming

472

SIM txartelaren bizi-ziklo (4)

es ciclo de vida de la tarjeta SIM

fr cycle de vie de la carte SIM

en SIM card life cycle

473

tarifa lau (4)

Erabiltzaileari telefonia-zerbitzua denbora-tarte jakin batez eta kostu jakin eta finko baten truke nahi adina baliatzeko aukera ematen dion tarifa.

es tarifa plana

fr tarif forfaitaire

en flat rate charge; flat rate

474

telefono-babesgune (4)

Sin. telefono-kabina ireki (4)

Telefono publiko baten inguruan jartzen den babesgarri akustiko irekia, komunikazioak inguruko zaratatik babesteko erabiltzen dena.

es cabina acústica

fr abri téléphonique

en acoustic hood

475

telefono-gida (4)

es guía telefónica

fr annuaire téléphonique

en telephone directory

476

telefono-kabina (4)

Telefonoz hitz egiteko pertsona bakar batentzat prestatutako leku itxia.

es cabina telefónica

fr cabine téléphonique

en telephone box; telephone booth

telefono-kabina ireki

Ik. telefono-babesgune

477

telefono-txartel (4)

es tarjeta telefónica

fr carte téléphonique

en telephone card

478

telefono-zerbitzu (4)

es servicio telefónico

fr service téléphonique

en telephone service

479

telefonogune pribatu birtual (4)

Sin. centrex (4)

Telefonia-hornitzaileek eskaintzen duten zerbitzua, telefonogune pribatu baten antzeko funtzioa betetzen duena.

es centrex**fr** centrex; autocommutateur virtuel**en** centrex; virtual PBX

480

telefonotegi (4)**es** locutorio**fr** bureau téléphonique**en** telephone office

481

telefonozko arreta-linea (4)

Enpresa edo erakunde batek aholkularitza edo laguntza teknikoa telefonoz eskaintzeko duen zerbitzu berezia.

es línea caliente**fr** service d'assistance téléphonique**en** hot line; hotline

482

zenbaki-eramangarritasun (4)

Telefonia-hornitzailez aldatzean abonatu-zenbaki bera erabiltzen jarraitzeko aukera.

es portabilidad de número**fr** transférabilité du numéro; portabilité du numéro**en** number portability

483

zenbaki-eramangarritasun anizkoitz (4)

Abonatu-zenbaki bat baino gehiago batera izapidetuz bideratzen den eramangarritasuna.

es portabilidad múltiple**fr** portabilité multiple**en** multiple number portability

484

zenbaki-eramangarritasunerako denbora-tarte (4)

Telefonia-hornitzailez aldatzeko prozesuan, telefono-abonatu zerbitzurik gabe geratzen den denbora-tartea.

es ventana de cambio de portabilidad**fr** délai de portabilité du numéro**en** number portability delay**zuzeneko markaketa**

Ik. zuzeneko markatze

485

zuzeneko markatze (4)

Sin. zuzeneko markaketa (4); DID (4)

Telefono-zerbitzu osagarria, telefonistaren laguntzarik gabe luzapen batera zuzenean deitzeko aukera ematen duena.

es marcación directa**fr** sélection directe à l'arrivée;

sélection directe de poste

supplémentaire; SDA

en direct dialing-in; DDI; Direct Inward Dialing; DID

12. TELEFONOMETRIA

486

ahots-potentzia (4)

Ahots-seinaleak igortzen dituen iturri baten soinu-potentzia.

es potencia vocal

fr puissance vocale

en acoustical speech power

487

ARAEN bolometro (4)

Gardentasun fonetikoaren ahultze baliokidea neurtzeko erabiltzen den tresna.

es volúmetro de ARAEN

fr volumètre de l'ARAEN

en ARAEN speech voltmeter

BER

Ik. bit-erroreen tasa

488

bit-erroreen tasa (4)

Sin. BER (4)

Erroreekin jasotako bit-kopuruaren eta guztira igorritako bit-kopuruaren arteko erlazioa.

es tasa de error de bits

fr taux d'erreurs sur les bits

en bit error rate; bit error ratio; BER

489

diafonia anizkoitz (4)

Aldibereko diafoniek eragindako zirkuitu-zarata.

es diafonía múltiple; murmullo confuso

fr murmure confus

en multiple crosstalk; babble

490

diafonia ulergarri (4)

Seinale ulergarriak sortzen dituen diafonia.

es diafonía inteligible

fr diaphonie intelligible

en intelligible crosstalk

491

diafonia ulertezin (4)

Aditu ezin diren seinaleak sortzen dituen diafonia.

es diafonía ininteligible

fr diaphonie inintelligible

en unintelligible crosstalk

492

efektu lokal (4)

Telefono-entzungailuak jasotako hotsak telefono bereko bozgorailuak erreproduzitzea.

es efecto local

fr effet local

en sidetone

493

gardentasun fonetiko (4)

Telefono-dei batean guztira transmititutako elementu fonetikoaren kopurua eta behar bezala transmititu direnen arteko zatidura.

es nitidez fonética; articulación

fr netteté phonétique

en articulation

494

gardentasun fonetikoaren ahultze baliokide (4)

Telefono bidezko komunikazioen kalitatea neurtzeko erabiltzen den gardentasun fonetikoaren indizea.

- es** atenuación equivalente para la nitidez; articulación de referencia equivalente
fr affaiblissement équivalent pour la netteté
en articulation reference equivalent

495

ingurune-zarata (4)

Telefonoa erabiltzen duen bitartean pertsona batek inguruan duen zarata.

- es** ruido ambiente
fr bruit ambiant
en ambient noise

496

kanal perturbazio-eragile (4)

Diafonia sortzen duen seinalea daraman kanala.

- es** canal perturbador
fr voie perturbatrice
en disturbing channel

497

kanal perturbaziodun (4)

Kanal perturbazio-eragile bat edo gehiagok sortutako diafonia duen kanala.

- es** canal perturbado
fr voie perturbée
en disturbed channel

498

logatomo (4)

Telefonian, komunikazioaren kalitatea kontrolatzeko erabiltzen den silaba, normalean esanahirik gabea eta kontsonante bat baino gehiagoz edo kontsonante eta bokal banaz osatutakoa.

- es** logatomo; logatoma
fr logatome
en logatom

499

oihartzun (4)

Transmisio-bidean islatzen denean seinaleak jasaten duen atzerapen hautemangarria.

- es** eco
fr écho
en echo

500

oihartzun anizkoitz (4)

Sorburu bera izanik, elkarren jarraian, atzerapen desberdinarekin eta banaka hautematen diren oihartzunen multzoa.

- es** eco múltiple
fr écho multiple
en multiple echo

501

telefonometria (4)

- es** telefonometría
fr téléphonométrie
en telephony

EUSKARAZKO AURKIBIDEA



1.800 megahertzeko sistema mugikor digital, 31
1G, 258
2G, 240
3G, 249
3GPP, 230
3PTY, 307
4G, 257

A

abiadura handiko beheranzko konexioko pakete-sarbide, 231
abiadura handiko goranzko konexioko pakete-sarbide, 232
abiadura handiko pakete-sarbide, 233
abiadura handiko zirkuitu kommutatuko datuak, 433
abiadura hobetuko GSM, 234
abisu-tonu, 392
abonatu, 434
abonatu-begizta, 106
abonatu-linea digital, 82
abonatu-linea digital asimetriko, 83
abonatu mugikorraren ISDN zenbaki, 235
abonatuua identifikatzeko modulu, 236
abonatuaren identifikazio-txartel, 383
abonatuaren telefono-linea, 84
ADPCM, 182
ADSL, 83
ADSL bidezko telefonia, 1
AES, 79
ahots bidezko erantzun, 393
ahots bidezko markaketa, 394
ahots bidezko markatze, 394
ahots-banda, 85
ahots-dei, 290
ahots-enkriptatze, 395
ahots-kodeketa, 395
ahots-korrante, 86

ahots-maiztasun, 87
ahots-mezu, 396
ahots-mezuen zerbitzu, 435
ahots-mezularitzaren zerbitzu, 435
ahots-postontzi, 397
ahots-potentzia, 486
ahots-seinale, 88
ahots-zirkuitu, 89
ahultze, 90
akoplagailu diferentzial, 364
alboko kanal, 91
alerta, 436
amaitze-seinale, 92
AMPS, 281
anplitude-modulazio, 291
antena, 365
ARAEN bolometro, 487
ARP, 32
ARP protokolo, 32
arrastatu, 353
atebide, 93
atebide soileko kontrol-protokolo, 33
atzeranzko konmutazio-seinale, 94
audiokonferentzia, 292
aurreordainketa, 437
aurreordainketako telefono mugikor, 438
aurreordainketako telefono-txartel, 439
aurreranzko konmutazio-seinale, 95
azpibanagune, 96

B

B kanal, 97
b/s, 107
baliza, 98
banagailu, 99
banakako linea, 100
banda anitzeko telefono, 398

banda estuko telefonia mugikorreko
 zerbitzu aurreratu, 237
 banda zabal, 101
 banda zabaleko zerbitzu
 integratueterako sare digital, 102
 bandako seinalizazio, 104
 banda-zabalera, 103
 bat-bateko mezularitza, 238
 bateria, 399
 bateria zentral, 105
 bateria-kargagailu, 366
 baud, 34
 Bd, 34
 begizta lokal, 106
 BER, 488
 bertan behera utzitako dei, 293
 bi tonuko maiztasun anitzeko tonu,
 400
 bi tonuko maiztasun anizkoitz, 35
 bideoa mikrouhinez banatzeko sistema,
 239
 bideofono, 319
 bideokonferentzia, 401
 bideotelefonia, 2
 bideotelefono, 319
 bigarren belaunaldiko sistema mugikor,
 240
 birdei, 294
 birdei automatiko, 402
 birmarkatze, 294
 BISDN, 102
 bit, 36
 bit segundoko, 107
 bit-erroreen tasa, 488
 blokeatze, 403
 blokeo-tekla, 367
 Bluetooth, 404
 bobina hibrido, 3
 botatzeko telefono mugikor, 320
 BTS, 264
 byte, 37

C

CAMEL, 38
 CAMEL operadore, 440
 CD-0, 328
 CDDI, 53
 CDMA, 256
 CDPD, 241
 centrex, 479
 CRC, 131
 CTI, 23

D

D kanal, 108
 D-AMPS, 280
 dardara-alerta, 405
 datafono, 321
 datu-dei, 295
 datu-pakete, 441
 datu-pakete digital mugikor, 241
 datu-sare, 109
 datu-transferentzia, 110
 DCA, 150
 DCS 1.800, 31
 DECT, 246
 DECT telefono, 322
 dei aktibo, 296
 dei anizkoitz, 317
 dei arrakastatsu, 297
 dei automatiko, 298
 dei errefusatu, 299
 dei galdu, 300
 dei lokal, 301
 dei onartu, 302
 dei-atxikitze, 406
 dei-desbideratze, 407
 dei-egile, 111
 dei-egilea ezkutitze, 408
 dei-egilearen zenbaki, 4

dei-egilearen zenbaki-identifikazio, 112
dei-egoeraren seinale, 113
dei-erregistro, 409
dei-ezarpen, 114
dei-hartzaile, 115
dei-hutsegitearen seinale, 116
dei-identifikazio automatiko, 410
dei-itzulketa, 117
dei-kostu, 442
dei-kostuaren abisu, 443
dei-murrizketa, 411
dei-saiakera, 118
dei-seinale, 119
dei-seinale entzungarri, 412
dei-tonu, 413
dei-tratamendu, 120
dei-zentro, 444
deia zain, 303
deia zain edukitzeko zerbitzu, 414
deia zain edukitzeko zerbitzuaren abisu,
415
deigune, 444
deitu, 354
demultiplexazio, 121
denbora-zati, 122
denbora-zatiketa bidezko
multiplexazio, 123
denbora-zatiketa bidezko multiplexazio
asinkrono, 124
denbora-zatiketa bidezko multiplexazio
sinkrono, 125
desbideratze-zenbaki, 416
desblokeatze-kode pertsonal, 242
deskonexio-tasa, 445
diafonia, 126
diafonia anizkoitz, 489
diafonia ulergarri, 490
diafonia ulertezin, 491
diafonia-ahultze, 127
diafonometro, 128
DID, 485
disko-markagailu, 368
disko-telefono, 323
doinu, 417
doinu polifoniko, 418

DPCM, 181
DTFM tonu, 400
DTMF, 35

E

E1 linea, 39
E2 linea, 40
E3 linea, 41
ECSD, 243
EDGE, 234
efektu lokal, 492
EGPRS, 234
ekipamendu mugikorraren nazioarteko
identitate, 42
emaitzarik gabeko dei, 304
EMS, 262
enkriptatze, 129
erabiltzailearen telefono-zenbaki, 5
erantzun, 355
erantzungailu automatiko, 324
erantzungailu-zerbitzu, 446
erantzun-seinale, 130
eremu-kode, 6
erlang, 43
erredundantzia ziklikoaren egiaztapen,
131
eseki, 356
esekitze-seinale, 132
esku libreko gailu eramangarri, 369
esku libreko telefono, 325
eskuzko markagailu, 7
eskuzko telefono-eragiketa, 357
eskuzko telefonogune, 133
espektrio hedatu, 244
estaldura, 134
estaldura-zona, 135
estalki, 370
estalki aktibo, 326
estandar, 44
ETACS, 245

etenkako transmisio, 136
 Europako hari gabeko telekomunikazio
 digitalak, 246
 ezartze-iraupen, 137

F

fax, 447
 fax-makina, 448
 FCA, 151
 FDMA, 261
 FOMA, 449

G

gailu mugikorren sistema eragile, 247
 gardentasun fonetiko, 493
 gardentasun fonetikoaren ahultze
 baliokide, 494
 GB, 45
 gehieneko transferentzia-unitate, 138
 geroko ordainketako telefono-txartel,
 450
 gigabyte, 45
 GPRS, 50
 GPS hargailu, 248
 GSM, 54
 GSM telefono mugikor, 327

H

haraneko ordu, 8
 hargune anitzeko konektore, 373
 hari gabeko aplikazio-protokolo, 46

hari gabeko begizta lokal, 139
 hari gabeko telefono, 328
 hari gabeko telefono-kasko, 371
 hari gabeko terminal, 329
 hartzaileak ordaintzeko dei, 451
 helbide-liburu, 419
 helbide-seinale, 140
 herrialde barruko dei, 305
 herrialde-kode, 9
 hiriarteko dei, 306
 hiru bandako telefono, 330
 hirugarren belaunaldiko sistema
 mugikor, 249
 hiruko dei, 307
 HSCSD, 433
 HSDPA, 231
 HSPA, 233
 HSPA+, 250
 HSUPA, 232
 hurrengo belaunaldiko sare, 141

I

ibiltaritza, 471
 identifikazio-zenbaki pertsonal, 10
 IKT, 11
 ikuspen zuzeneko hedapen, 142
 IMEI, 42
 imode, 251
 IMS, 49
 IMSI, 263
 IN, 187
 inferentzia logiko segundoko, 47
 informazioaren eta komunikazioaren
 teknologiak, 11
 ingurune-zarata, 495
 interfono, 143
 Internet bidezko telefono, 331
 Internet protokolo, 48
 Interneteko sarbide-hornitzaile, 452
 Interneteko zerbitzu-hornitzaile, 453

IP, 48
IP bidezko multimedia azpisistema, 49
IP helbide, 12
IP telefonia, 13
IParen gaineko ahots, 14
iraganbide-zentral, 144
iraunkortasun-kontratu, 454
irradi bidezko pakete-zerbitzu orokor, 50
irradi-lotura, 252
irradi-maiztasunen espektro, 253
irradi-telefonia mugikor profesional, 254
irteerako dei, 308
ISDN, 221
itxarote-modu, 420

K

kable koaxial, 145
kable-telefonia, 146
kanal digital, 147
kanal komuneko seinalizazio, 148
kanal perturbaziodun, 497
kanal perturbazio-eragile, 496
kanal-esleipen, 149
kanal-esleipen dinamiko, 150
kanal-esleipen finko, 151
kanal-transferentzia, 152
kanpoko pantaila, 372
KB, 52
kb/s, 51
kilobit segundoko, 51
kilobyte, 52
klik egin, 358
kluster, 255
kobrezko hariz hedatutako datuen interfaze, 53
kode-zatiketa bidezko sarbide anizkoitz, 256
kodegailu-deskodegailu, 153

kodek, 153
komutazio-ekipamendu, 154
komunikazio mugikorretako sistema orokor, 54
komunikazio pertsonalen zerbitzu, 455
kontzentrazio-puntu, 155
korritu, 359

L

laguntzaile pertsonal digital, 332
lapur, 373
larrialdietako markaketa, 457
larrialdietako markatze, 457
larrialdi-zerbitzuaren zenbaki, 456
latentzia, 156
lau bandako telefono, 333
laugarren belaunaldiko sistema mugikor, 257
LBS, 459
lehen belaunaldiko sistema mugikor, 258
lehen mailako operadore, 458
linea-bilaketa, 157
LMDS, 470
logatomo, 498
lokalizazio, 259
lokalizazioan oinarritutako zerbitzu, 459
lotura kommutatu, 158
lotura-kontzentrazio, 159
LTE, 55
luzapen-zenbaki, 160

M

mahai gaineko telefono, 334
maiztasun anitzeko teklatu, 374

maiztasun infratelefoniko, 161
 maiztasun supratelefoniko, 162
 maiztasun-berrerabilera, 163
 maiztasun-jauzi, 260
 maiztasun-kanal, 164
 maiztasun-zatiketa bidezko sarbide
 anizkoitz, 261
 markaketa, 165
 markaketa labur, 421
 markaketa-amaierako seinale, 166
 markaketa-pultsu, 167
 markaketa-tonu, 168
 markaketa-zenbaki laburtu, 169
 markatu, 360
 markatutako deia identifikatzeko
 zerbitzu, 460
 markatze, 165
 markatze labur, 421
 markatze-amaierako seinale, 166
 markatze-pultsu, 167
 markatze-tonu, 168
 markatze-zenbaki laburtu, 169
 MB, 57
 Mb/s, 56
 megabit segundoko, 56
 megabyte, 57
 memoria, 375
 memoria-txartel, 376
 metropoliko zerbitzu-eremu, 309
 mezu labur, 422
 mezu laburren zerbitzu, 423
 mezu multimedia, 424
 mezularitza-zerbitzu hobetu, 262
 migrazio, 461
 mikrofono zarata-ezabatzaile, 377
 mikrotelefono, 378
 MMDS, 266
 MMS, 463
 MMS mezu, 424
 modem, 335
 modu anitzeko zuntz optiko, 224
 modu bakarreko zuntz optiko, 80
 modulazio, 170
 MTSO, 278
 MTU, 138

mugikorreko abonatuena nazioarteko
 identitate, 263
 Mugikorren Aliantza Irekia, 58
 mugikorren operadore birtual, 462
 multibideokonferentzia, 310
 multikonferentzia, 317
 multimedia-mezu, 424
 multimedia-mezularitzako zerbitzu,
 463
 multimedia-telefono, 336
 multiplexadore, 171
 multiplexazio, 172
 mututze-tekla, 379
 MVDS, 239

N

N-AMPS, 237
 nazioarteko aurrezenbaki, 15
 nazioarteko dei, 311
 nazioarteko sarbide-aurrezenbaki, 15
 nazioarteko tarifa, 464
 nazioarteko telefono-zenbaki, 16
 NGN, 141
 NMT, 75
 nodo, 173

O

ohiko telefono-zerbitzu, 465
 oihartzun, 499
 oihartzun anizkoitz, 500
 oinarri-banda, 174
 oinarri-estazio, 264
 okupatze-tonu, 380
 operadore, 466
 operadore emaille, 467
 operadore hartzaile, 468

operadorea aurrehautatze, 425
operadorea hautatzeko kode, 175
orria pasatu, 361
orrialde horiak, 17
orrialde zuriak, 18
OS, 272
OSI, 68
oso abiadura handiko abonatu-linea
digital, 176
osoko indize hobetu, 59

P

PACS, 60
PAMR, 267
pantaila, 381
pasabide, 93
PCM, 180
PDA, 332
PDC, 265
PDH, 61
pertsona-bilagailu, 469
PHS, 62
PHS sistema, 62
PIN, 10
PIN zenbaki, 10
PMR, 254
posta elektronikoa, 426
posta-atebide, 177
postontzi elektronikoa, 427
protokolo, 63
protokoloko datu-unitate, 64
proxy zerbitzari, 178
PUK, 242
pultsu anitzeko testu-sarrera, 65
pultsu bidezko markaketa, 179
pultsu bidezko markatze, 179
pultsu kodetu bidezko modulazio, 180
pultsu kodetu bidezko modulazio
diferentzial, 181

pultsu kodetu bidezko modulazio
diferentzial adaptatibo, 182
puntako ordu, 19
puntu anitzeko banatze-sistema lokal,
470
puntu eta kanal anitzeko banaketa-
sistema, 266
puntu-multipuntu konexio, 312
puntu-puntu konexio, 313

Q

QWERTY teklatu, 382

R

RJ-11, 183
RJ-45, 184
roaming, 471

S

saio-hasierako protokolo, 66
sakatu, 362
sarbide osoko komunikazio-sistema, 185
sarbide publikoko irrati-telefonía, 267
sare, 186
sare adimendun, 187
sare nagusi, 188
sare pribatuko telefonogune, 189
sare telefoniko, 198
sare-arkitektura, 190
sare-topologia, 191
sarearen amaiera-puntu, 192

sarrerako dei, 314
 satellite bidezko telefonia, 268
 satellite bidezko telefonia mugikor, 269
 satellite bidezko telefono, 270
 SDH, 67
 seinale analogiko, 193
 seinale digital, 194
 seinalizazio, 195
 sektore, 271
 SGCP, 33
 shock akustiko, 20
 SIM, 236
 SIM txartel, 383
 SIM txartelaren bizi-ziklo, 472
 SIMaren blokeo, 428
 sinkronizazio, 429
 SIP, 66
 sistema eragile, 272
 sistema irekien interkonexio, 68
 smartphone, 339
 SMS mezu, 422
 SMS mezularitza-zerbitzu, 423
 SNA protokolo, 69
 SSID, 273
 STM1, 70

T

T anitzeko konexio, 196
 T1 linea, 71
 T2 linea, 72
 T3 linea, 73
 TACS, 185
 talde-bideokonferentzia, 310
 tarifa lau, 473
 TCP/IP, 74
 TCP/IP protokolo, 74
 tekla programagarri, 384
 teklatu, 385
 teklatu hamartar, 386
 teklatu-telefono, 337

telefonia, 21
 telefonia finko, 226
 telefonia finkoko sare, 227
 telefonia finkoko sare publiko, 228
 telefonia lokal, 22
 telefonia mugikor, 274
 telefonia mugikor analogiko, 275
 telefonia mugikor digital, 276
 telefonia mugikorrekota belaunaldi, 277
 telefonia mugikorrekota enpresa, 279
 telefonia mugikorrekota konmutazio-
 zentro, 278
 telefonia mugikorrekota operadore, 279
 telefonia mugikorrekota sare, 197
 telefonia mugikorrekota sistema
 aurreratu, 280
 Telefonía Mugikorrekota Talde
 Nordikoa, 75
 telefonia mugikorrekota zerbitzu
 aurreratu, 281
 telefonia/informatika integrazio, 23
 telefonia-sare, 198
 telefonia-sare konmutatu, 199
 telefonia-sare konmutatu publiko, 200
 telefonia-sare publiko, 201
 telefonista, 24
 telefono, 338
 telefono adimendun, 339
 telefono automatiko, 340
 telefono bozgorailudun, 341
 telefono finko, 229
 telefono mugikor, 342
 telefono mugikor analogiko, 282
 telefono mugikor aske, 343
 telefono mugikor digital, 344
 telefono publiko, 345
 telefono tolesgarri, 346
 telefono-agenda, 430
 telefono-babesgune, 474
 telefono-bozgorailu, 387
 telefono-dei, 315
 telefono-entzungailu, 388
 telefono-eragiketota automatiko, 316
 telefono-gida, 475
 telefono-kabina, 476

telefono-kabina ireki, 474
telefono-kasko, 389
telefono-larako, 202
telefono-lotura, 203
telefono-luzapen, 347
telefono-maiztasun, 204
telefono-postu, 205
telefono-sare kommutatu, 199
telefono-tekla, 390
telefono-terminal, 348
telefono-txartel, 477
telefono-zenbaki, 25
telefono-zenbaki pertsonal, 283
telefono-zentral, 206
telefono-zentral lokal, 26
telefono-zerbitzu, 478
telefono-zirkuitu, 207
telefonogune, 349
telefonogune automatiko, 208
telefonogune pribatu, 209
telefonogune pribatu birtual, 479
telefonometria, 501
telefonotegi, 480
telefonozko arreta-linea, 481
telekomunikazio mugikorren sistema
 unibertsal, 76
telekonferentzia, 317
terminal, 27
terminal mugikor, 350
terminal-bilaketa, 284
terminal-egokigailu, 391
testu-igarle bidezko sarrera, 431
testu-mezu, 422
testu-mezuen zerbitzu, 423
TETRA, 285
TETRA estandar, 285
tonu-seinalizazio, 210
trafiko telefoniko, 211
transferentzia-modu asinkrono, 212
transferentzia-modu sinkrono, 213
transmisio analogiko, 214
transmisio digital, 28
transmisio-abiadura, 215
transmisioa kontrolatzeko protokolo/
 Internet protokolo, 74

trunking telefonia, 216
txanpon-telefono, 351

U

uhin azpigarriatzaile, 217
uhin garriatzaile, 218
ukimen-pantailako terminal, 352
ukitu, 363
UMTS, 76
UTRAN, 286

V

VDSL, 176

W

WAP, 46
wifi, 77
wifi-telefonia, 29
WLL, 139
WML, 78

Z

zabalera espektral, 219
zain dagoen mezuaren abisu, 432
zaintza-askatzeko seinale, 220
zelula, 287

- zelula-transferentzia, 288
- zelulen arteko transferentzia, 289
- zenbaki dei-egile, 4
- zenbaki-eramangarritasun, 482
- zenbaki-eramangarritasun anizkoitz, 483
- zenbaki-eramangarritasunerako denbora-tarte, 484
- zenbakitze-plan, 30
- zerbitzu integratuetarako sare digital, 221
- zifratze, 129
- zifratze-estandar aurreratu, 79
- zirkuitu-kommutazio, 222
- zuntz optiko, 223
- zuntz optiko monomodal, 80
- zuntz optiko multimodal, 224
- zuntz optikoz hedatutako datuen interfaze, 81
- zuntz optikozko kable, 225
- zuzeneko dei, 318
- zuzeneko markaketa, 485
- zuzeneko markatze, 485

GAZTELANIAZKO AURKIBIDEA



3GPP, 230

A

abonado, 434
acceso ascendente de paquetes a alta velocidad, 232
acceso de paquetes a alta velocidad, 233
acceso descendente de paquetes a alta velocidad, 231
acceso múltiple con división de código, 256
acceso múltiple por división de frecuencia, 261
acoplador diferencial, 364
adaptador de terminal, 391
ADPCM, 182
ADSL, 83
AES, 79
agenda telefónica, 430
alerta, 436
Alianza Móvil Abierta, 58
altavoz, 387
altavoz telefónico, 387
amplitud modulada, 291
AMPS, 281
ancho de banda, 103
ancho espectral, 219
antena, 365
aparato telefónico automático, 340
área de cobertura, 135
área de servicio metropolitana, 309
arquitectura de red, 190
arrastrar, 353
articulación, 493
articulación de referencia equivalente, 494
asignación de canal, 149
asignación dinámica de canal, 150
asignación fija de canal, 151
asistente personal digital, 332

atenuación, 90
atenuación de diafonía, 127
atenuación equivalente para la nitidez, 494
audioconferencia, 292
auricular telefónico, 388
autoconmutador telefónico, 208
aviso de gasto de llamada, 443
aviso de llamada en espera, 415
aviso de mensaje en espera, 432

B

b/s, 107
banda ancha, 101
banda de base, 174
banda vocal, 85
batería, 399
batería central, 105
baudio, 34
Bd, 34
BISDN, 102
bit, 36
bit por segundo, 107
bloqueo, 403
bloqueo de SIM, 428
Bluetooth, 404
bobina híbrida, 3
bucle de abonado, 106
bucle de abonado inalámbrico, 139
bucle local, 106
bucle local inalámbrico, 139
buscapersonas, 469
búsqueda de línea, 157
búsqueda de terminal, 284
buzón de correo electrónico, 427
buzón de voz, 397
byte, 37

C

cabina acústica, 474
 cabina telefónica, 476
 cable coaxial, 145
 cable de fibra óptica, 225
 CAMEL, 38
 canal adyacente, 91
 canal B, 97
 canal D, 108
 canal de frecuencias, 164
 canal digital, 147
 canal perturbado, 497
 canal perturbador, 496
 cargador de batería, 366
 casco inalámbrico, 371
 casco telefónico, 389
 CDMA, 256
 celda, 287
 célula, 287
 central de tránsito, 144
 central local, 26
 central telefónica, 206
 central terminal, 26
 centralita automática privada, 209
 centralita telefónica, 349
 centrex, 479
 centro de llamadas, 444
 choque acústico, 20
 ciclo de vida de la tarjeta SIM, 472
 cifrado, 129
 circuito de conversación, 89
 circuito telefónico, 207
 clavija de teléfono, 202
 clicar, 358
 clúster, 255
 cobertura, 134
 codec, 153
 codificador-decodificador, 153
 código de selección de operador, 175
 código personal de desbloqueo, 242
 código territorial, 9
 colgar, 356
 concentración de enlaces, 159

conexión en T múltiple, 196
 conexión punto a punto, 313
 conexión punto multipunto, 312
 conmutación de circuitos, 222
 conmutador telefónico manual, 133
 conmutador telefónico privado, 189
 contestador automático, 324
 contestador automático en red, 446
 contrato de permanencia, 454
 control de redundancia cíclica, 131
 correo electrónico, 426
 corriente vocal, 86
 coste de llamada, 442

D

D-AMPS, 280
 datáfono, 321
 datos con conmutación de circuitos a
 alta velocidad, 433
 DCA, 150
 demultiplexación, 121
 desplazar, 359
 destinatario, 115
 desvío de llamada, 407
 devolución de llamada, 117
 diafonía, 126
 diafonía ininteligible, 491
 diafonía inteligible, 490
 diafonía múltiple, 489
 diafonómetro, 128
 dígito binario, 36
 Dirección IP, 12
 disco marcador, 368
 dispositivo manual de numeración, 7
 distintivo de país, 9
 distintivo de zona, 6
 DPCM, 181
 duración de establecimiento, 137

E

eco, 499
eco múltiple, 500
ECSD, 243
EDGE, 234
efecto local, 492
EGPRS, 234
EMS, 262
encriptación, 129
enlace conmutado, 158
enlace telefónico, 203
entrada de texto predictivo, 431
equipo de conmutación, 154
equipo manos libres portátil, 369
erlang, 43
escritura por pulsaciones múltiples, 65
espectro ensanchado, 244
espectro radioeléctrico, 253
establecimiento de llamada, 114
estación base, 264
estándar, 44
estándar de encriptación avanzada, 79
estándar TETRA, 285
ETACS, 245
extensión, 347

F

fax, 447
FCA, 151
FDMA, 261
fibra óptica, 223
fibra óptica monomodo, 80
fibra óptica multimodo, 224
FOMA, 449
frecuencia infratelefónica, 161
frecuencia supratelefónica, 162
frecuencia telefónica, 204
frecuencia vocal, 87

G

GB, 45
generación de telefonía móvil, 277
gigabyte, 45
Grupo Telefónico Móvil Nórdico, 75
guía telefónica, 475

H

hojear, 361
hora punta, 19
hora valle, 8
HSDPA, 231
HSPA, 233
HSPA+, 250
HSUPA, 232

I

identidad internacional de estación
móvil, 42
Identidad Internacional del Abonado a
un Móvil, 263
identificación automática del número,
410
identificación de llamada entrante, 112
imode, 251
impulso de marcación, 167
índice completo mejorado, 59
Inferencia Lógica Por Segundo, 47
integración de telefonía e
informática, 23
intento de llamada, 118
intento de llamada abandonado, 293
interconexión de sistemas abiertos, 68

interfaz de datos distribuidos por fibra
 óptica, 81
 interfaz de datos distribuidos por hilo
 de cobre, 53
 interfono, 143
 itinerancia, 471

J

jerarquía digital plesiócrona, 61
 jerarquía digital síncrona, 67

K

KB, 52
 kb/s, 51
 kilobits por segundo, 51
 kilobyte, 52

L

ladrón, 373
 latencia, 156
 libreta de direcciones, 419
 línea caliente, 481
 línea de abonado digital, 82
 línea de abonado digital asimétrica, 83
 línea de abonado digital de muy alta
 velocidad, 176
 línea E1, 39
 línea E2, 40
 línea E3, 41
 línea individual, 100
 línea punto a punto, 313

línea T1, 71
 línea T2, 72
 línea T3, 73
 línea telefónica de abonado, 84
 llamada, 315
 llamada a cobro revertido, 451
 llamada a tres, 307
 llamada aceptada, 302
 llamada activa, 296
 llamada automática, 298
 llamada de datos, 295
 llamada de voz, 290
 llamada directa, 318
 llamada efectiva, 297
 llamada en curso, 296
 llamada en espera, 303
 llamada entrante, 314
 llamada infructuosa, 304
 llamada internacional, 311
 llamada interurbana, 306
 llamada local, 301
 llamada múltiple, 317
 llamada nacional, 305
 llamada perdida, 300
 llamada rechazada, 299
 llamada saliente, 308
 LMDS, 470
 localización, 259
 locutorio, 480
 logatoma, 498
 logatomo, 498
 LTE, 55

M

marcación, 165
 marcación abreviada, 421
 marcación de urgencia, 457
 marcación directa, 485
 marcación por impulsos, 179
 marcación por voz, 394

marcación rápida, 421
marcar, 360
MB, 57
Mb/s, 56
megabits por segundo, 56
megabyte, 57
melodía, 417
melodía polifónica, 418
memoria, 375
mensaje corto, 422
mensaje de texto, 422
mensaje de voz, 396
mensaje MMS, 424
mensaje multimedia, 424
mensaje SMS, 422
mensajería instantánea, 238
micrófono de cancelación de ruido,
377
microteléfono, 378
migración, 461
MMDS, 266
MMS, 463
módem, 335
modo de espera, 420
modo de transferencia asíncrono, 212
modo de transferencia síncrono, 213
modulación, 170
modulación diferencial adaptativa por
impulsos codificados, 182
modulación diferencial por impulsos
codificados, 181
modulación por impulsos codificados,
180
módulo de identificación del abonado,
236
móvil desechable, 320
MSISDN, 235
MTU, 138
multiconferencia, 317
multifrecuencia de doble tono, 35
multiplexación, 172
multiplexación asíncrona por división
en el tiempo, 124
multiplexación por división de tiempo,
123

multiplexor, 171
multivideoconferencia, 310
murmullo confuso, 489
MVDS, 239

N

N-AMPS, 237
NGN, 141
nitidez fonética, 493
NMT, 75
nodo, 173
número abreviado, 169
número de desvío, 416
número de extensión, 160
número de identificación personal, 10
número de teléfono, 25
número de teléfono de abonado móvil,
235
número de teléfono de usuario, 5
número de teléfono internacional, 16
número del servicio de emergencia,
456
número del usuario llamante, 4
número personal, 283

O

ocultación de identidad, 408
oficina de conmutación de telefonía
móvil, 278
onda portadora, 218
onda subportadora, 217
operación telefónica automática, 316
operación telefónica manual, 357
operador, 466
operador CAMEL, 440
operador de telefonía móvil, 279

operador donante, 467
 operador móvil virtual, 462
 operador primario, 458
 operador receptor, 468

P

PACS, 60
 páginas amarillas, 17
 páginas blancas, 18
 pantalla exterior, 372
 pantallaBD14, 381
 paquete de datos, 441
 pasarela, 93
 pasarela de correo, 177
 PCM, 180
 PDC, 265
 PDH, 61
 peticionario, 111
 piloto, 98
 plan de numeración, 30
 portabilidad de número, 482
 portabilidad múltiple, 483
 potencia vocal, 486
 preasignación de operador, 425
 prefijo de acceso para la red
 internacional, 15
 prepago, 437
 presionar, 362
 propagación con visibilidad directa, 142
 protocolo, 63
 protocolo ARP, 32
 protocolo de aplicación inalámbrica, 46
 protocolo de control de pasarela
 simple, 33
 protocolo de inicio de sesión, 66
 protocolo Internet, 48
 protocolo SNA, 69
 protocolo TCP-IP, 74
 proveedor de acceso a internet, 452
 proveedor de servicios Internet, 453

Proyecto Asociación de Tercera
 Generación, 230
 puesto telefónico, 205
 PUK, 242
 punto de concentración, 155
 punto de subrepartición, 96
 punto de terminación de red, 192

R

radioenlace, 252
 radiotelefonía móvil de acceso
 público, 267
 radiotelefonía móvil profesional, 254
 RDSI, 221
 receptor GPS, 248
 red, 186
 red de datos, 109
 red de siguiente generación, 141
 red de telefonía móvil, 197
 red de transporte, 109
 red digital de servicios integrados, 221
 red digital de servicios integrados de
 banda ancha, 102
 red inteligente, 187
 red telefónica, 198
 red telefónica conmutada, 199
 red telefónica fija, 227
 red telefónica pública, 201
 red telefónica pública conmutada, 200
 red telefónica pública fija, 228
 red troncal, 188
 registro de llamadas, 409
 rellamada, 294
 rellamada automática, 402
 repartidor, 99
 responder, 355
 respuesta por voz, 393
 restricción de llamadas, 411
 retención de llamada, 406
 reuso frecuencial, 163

RJ-11, 183
RJ-45, 184
ruido ambiente, 495

S

salto de frecuencia, 260
SDH, 67
secrefonía, 395
sector, 271
segmento de tiempo, 122
señal analógica, 193
señal de colgar, 132
señal de conmutación hacia adelante, 95
señal de conmutación hacia atrás, 94
señal de desconexión, 92
señal de dirección, 140
señal de fin, 92
señal de fin de numeración, 166
señal de liberación de guarda, 220
señal de llamada, 119
señal de llamada infructuosa, 116
señal de marcar, 168
señal de progresión de llamada, 113
señal de respuesta, 130
señal digital, 194
señal vocal, 88
señalización, 195
señalización en banda, 104
señalización por canal común, 148
señalización por tonos, 210
servicio avanzado de telefonía móvil, 281
servicio avanzado de telefonía móvil de banda estrecha, 237
servicio basado en localización, 459
servicio de comunicaciones personales, 455
servicio de distribución multipunto por microondas, 266
servicio de identificación de número marcado, 460
servicio de llamada en espera, 414
servicio de mensaje vocal, 435
servicio de mensajes cortos, 423
servicio de mensajes multimedia, 463
servicio de mensajes SMS, 423
servicio de mensajes texto, 423
servicio general de paquetes por radio, 50
servicio telefónico, 478
servicio telefónico convencional, 465
servidor proxy, 178
SIM, 236
sincronización, 429
SIP, 66
sistema avanzado de teléfono móvil digital, 280
sistema celular de cuarta generación, 257
sistema celular de datos en paquetes digitales, 241
sistema celular de primera generación, 258
sistema celular de segunda generación, 240
sistema celular de tercera generación, 249
sistema celular digital a 1.800 MHz, 31
sistema de comunicación con acceso total, 185
sistema de distribución local multipunto, 470
sistema de mensajería mejorada, 262
sistema global para comunicaciones móviles, 54
sistema operativo, 272
sistema operativo móvil, 247
sistema PHS, 62
sistema universal de telecomunicaciones móviles, 76
SSID, 273
STM1, 70
subsistema multimedia IP, 49

T

- tapa, 370
- tapa activa, 326
- tarifa internacional, 464
- tarifa plana, 473
- tarjeta de identificación del abonado, 383
- tarjeta de memoria, 376
- tarjeta SIM, 383
- tarjeta telefónica, 477
- tarjeta telefónica de postpago, 450
- tarjeta telefónica de prepago, 439
- Tasa de Datos Mejorada para la Evolución Global, 234
- tasa de desconexión, 445
- tasa de error de bits, 488
- TDM asíncrona, 124
- TDM síncrona, 125
- tecla de bloqueo, 367
- tecla de teléfono, 390
- tecla programable, 384
- tecla secreto, 379
- teclado, 385
- teclado decimal, 386
- teclado multifrecuencia, 374
- teclado QWERTY, 382
- tecnologías de la información y la comunicación, 11
- telecomunicaciones digitales europeas sin cordón, 246
- teleconferencia, 317
- telecopiador, 448
- telefonar, 354
- telefonía, 21
- telefonía celular, 274
- telefonía fija, 226
- telefonía IP, 13
- telefonía local, 22
- telefonía móvil, 274
- telefonía móvil analógica, 275
- telefonía móvil digital, 276
- telefonía móvil por satélite, 269
- telefonía por ADSL, 1
- telefonía por cable, 146
- telefonía por satélite, 268
- telefonía sobre IP, 13
- telefonía trunking, 216
- telefonía wifi, 29
- telefonista, 24
- teléfono, 338
- teléfono automático, 340
- teléfono con altavoz, 341
- teléfono cuatribanda, 333
- teléfono de altavoz, 341
- teléfono de disco, 323
- teléfono de monedas, 351
- teléfono de sobremesa, 334
- teléfono de tapa, 346
- teléfono de teclado, 337
- teléfono DECT, 322
- teléfono fijo, 229
- teléfono inalámbrico, 328
- teléfono inteligente, 339
- teléfono libre, 343
- teléfono manos libres, 325
- teléfono móvil, 342
- teléfono móvil analógico, 282
- teléfono móvil de prepago, 438
- teléfono móvil digital, 344
- teléfono móvil GSM, 327
- teléfono multibanda, 398
- teléfono multimedia, 336
- teléfono por Internet, 331
- teléfono público, 345
- teléfono supletorio, 347
- teléfono tribanda, 330
- teléfono vía satélite, 270
- telefonometría, 501
- terminal, 27
- terminal de pantalla táctil, 352
- terminal inalámbrico, 329
- terminal móvil, 350
- terminal telefónico, 348
- TIC, 11
- timbre de llamada, 413
- tocar, 363
- tono, 417
- tono de aviso, 392

tono de llamada, 412
tono de ocupado, 380
tono DTMF, 400
tono polifónico, 418
topología de red, 191
tráfico telefónico, 211
transferencia intercelular, 289
transmisión analógica, 214
transmisión de datos, 110
transmisión digital, 28
transmisión discontinua, 136
traspaso de canal, 152
traspaso de celda, 288
tratamiento de llamadas, 120

U

UMTS, 76
unidad de datos de protocolo, 64
usuario llamado, 115
usuario llamante, 111
UTRAN, 286

V

VDSL, 176
velocidad de transmisión, 215
ventana de cambio de portabilidad, 484
verificación por redundancia cíclica, 131
vibrador, 405
videoconferencia, 401
videoconferencia de grupo, 310
videofonía, 2
videófono, 319
videotelefonía, 2
videoteléfono, 319
volúmetro de ARAEN, 487
voz sobre IP, 14

W

WAP, 46
wifi, 77
WLL, 139
WML, 78

FRANTSESEZKO AURKIBIDEA



3GPP, 230

A

abonné, 434
 abri téléphonique, 474
 accès multiple par répartition en code, 256
 accès multiple par répartition en fréquence, 261
 accès par paquets en liaison descendante haut débit, 231
 accès par paquets en liaison montante haut débit, 232
 adaptateur de terminal, 391
 adaptateur en T, 373
 adresse IP, 12
 ADSL, 83
 AES, 79
 affaiblissement, 90
 affaiblissement diaphonique, 127
 affaiblissement équivalent pour la netteté, 494
 agrégation de liens, 159
 alerte, 436
 alerte par vibration, 405
 Alliance mobile ouverte, 58
 AMPS, 281
 annuaire téléphonique, 475
 antenne, 365
 appel à frais virés, 451
 appel actif, 296
 appel automatique, 298
 appel ayant abouti, 297
 appel de données, 295
 appel direct, 318
 appel en absence, 300
 appel en attente, 303
 appel entrant, 314
 appel infructueux, 304
 appel international, 311

appel interurbain, 306
 appel local, 301
 appel multiple, 317
 appel national, 305
 appel reçu, 302
 appel sortant, 308
 appel vocal, 290
 appelant, 111
 appelé, 115
 appuyer, 362
 architecture de réseau, 190
 assistant numérique personnel, 332
 attribution de canaux, 149
 attribution dynamique de canaux, 150
 attribution fixe de canaux, 151
 audioconférence, 292
 autocommutateur privé, 209
 autocommutateur téléphonique, 208
 autocommutateur virtuel, 479

B

b/s, 107
 balise, 98
 bande de base, 174
 bande passante, 103
 bande téléphonique, 85
 batterie, 399
 batterie centrale, 105
 baud, 34
 Bd, 34
 BISDN, 102
 bit, 36
 bit par seconde, 107
 blocage, 403
 Bluetooth, 404
 boîte à lettres électronique, 427
 boîte vocale, 397
 boucle locale, 106
 boucle locale sans fil, 139
 bruit ambiant, 495

bureau téléphonique, 480
byte, 37

C

cabine téléphonique, 476
câble à fibre optique, 225
câble coaxial, 145
cadran d'appel, 368
CAMEL, 38
canal B, 97
canal D, 108
canal de base, 97
canal de fréquences, 164
canal numérique, 147
carnet d'adresses, 419
carte de mémoire, 376
carte d'identification de l'abonné, 383
carte SIM, 383
carte téléphonique, 477
carte téléphonique à prépaiement, 450
carte téléphonique postpayée, 450
carte téléphonique prépayée, 439
casque micro-téléphone, 389
casque micro-téléphone sans fil, 371
cellulaire jetable, 320
cellule, 287
central local, 26
central téléphonique, 206
centre d'appels, 444
centre de commutation de téléphonie mobile, 278
centre de transit, 144
centre terminal, 26
centrex, 479
changement de forfait, 461
chargeur, 366
chiffrement, 129
choc acoustique, 20
circuit de conversation, 89
circuit téléphonique, 207

clavier, 385
clavier décimal, 386
clavier multifréquence, 374
clavier QWERTY, 382
clé personnelle de déverrouillage, 242
cliquer, 358
code de sélection d'opérateur, 175
codec, 153
codeur-décodeur, 153
combiné, 378
communication refusée, 299
communication téléphonique, 315
commutateur téléphonique manuel, 133
commutateur téléphonique strictement privé, 189
commutation de circuits, 222
composer, 360
composition vocale, 394
conférence à trois, 307
connexion point à point, 313
connexion point-multipoint, 312
contrat de longue durée, 454
contrôle par redondance cyclique, 131
couplage de la téléphonie et de l'informatique, 23
coupleur différentiel, 364
coupleur téléphonique, 321
courant vocal, 86
coût des appels, 442
couverture, 134
CPD, 242
cryptage, 129
cryptophonie, 395
cryptotéléphonie, 395
cycle de vie de la carte SIM, 472

D

D-AMPS, 280
DCA, 150
débit de transmission, 215

délai de portabilité du numéro, 484
délai de transit, 156
demandé, 115
demandeur, 111
démultiplexage, 121
diaphonie, 126
diaphonie inintelligible, 491
diaphonie intelligible, 490
diaphonomètre, 128
dispositif manuel de numérotation, 7
données à commutation de circuits à
 haut, 433
durée d'établissement, 137

E

écho, 499
écho multiple, 500
écouteur téléphonique, 388
écran, 381
écran externe, 372
ECSD, 243
EDGE, 234
effet local, 492
EGPRS, 234
émission discontinue, 136
EMS, 262
enregistrement automatique des
 numéros, 410
ensemble mains libres portable, 369
entrée de texte prédictive, 431
entrée de texte standard, 65
entreprise de téléphonie cellulaire, 279
équipement de commutation, 154
erlang, 43
établissement d'une communication, 114
E-TACS, 245
exploitation téléphonique
 automatique, 316
exploitation téléphonique manuelle,
 357

F

faire défiler, 359
faire glisser, 353
FCA, 151
feuilleter, 361
fibre optique, 223
fibre optique monomode, 80
fibre optique multimodale, 224
FOMA, 449
fournisseur d'accès à l'internet, 452
fournisseur de services Internet, 453
fréquence infra-téléphonique, 161
fréquence supra-téléphonique, 162
fréquence téléphonique, 204
fréquence vocale, 87

G

GB, 45
génération de téléphonie mobile, 277
gigabyte, 45
grappe, 255
Groupe Nordic Mobile Telephone, 75
GSM à débit amélioré, 234

H

haut-parleur téléphonique, 387
heure chargée, 19
heures creuses, 8
hiérarchie numérique plésiochrone, 61
hiérarchie numérique synchrone, 67
HNS, 67
HSPA, 233
HSPA+, 250

I

identifiant SSID, 273
 identification de la ligne appelante, 112
 identité internationale de l'abonné
 mobile, 263
 identité internationale d'équipement
 mobile, 42
 imode, 251
 impulsion de numérotation, 167
 indicatif de pays, 9
 indicatif régional, 6
 indication d'appel en attente, 415
 indication de message en attente, 432
 indication de prix, 443
 inférence logique par seconde, 47
 interconnexion de systèmes ouverts, 68
 interdiction d'appels, 411
 interface CDDI, 53
 interface de données distribuées sur
 cuivre, 53
 interface de données distribuées sur
 fibre optique, 81
 interphone, 143
 itinérance, 471

J

journal des appels, 409

K

KB, 52
 kb/s, 51
 kilobit par seconde, 51
 kilobyte, 52

L

large bande, 101
 largeur de la bande passant, 219
 liaison commutée, 158
 liaison point à point, 313
 liaison radioélectrique, 252
 liaison téléphonique, 203
 ligne d'abonné, 106
 ligne d'abonné numérique, 82
 ligne d'abonné numérique à débit
 asymétrique, 83
 ligne d'abonné numérique à très haut
 débit, 176
 ligne E1, 39
 ligne E2, 40
 ligne E3, 41
 ligne individuelle, 100
 ligne T1, 71
 ligne T2, 72
 ligne T3, 73
 ligne téléphonique d'abonné, 84
 localisation, 259
 logatome, 498
 LTE, 55

M

MB, 57
 Mb/s, 56
 mégabit par seconde, 56
 mégabyte, 57
 mélodie, 417
 mélodie polyphonique, 418
 mémoire, 375
 message court, 422
 message MMS, 424
 message multimédia, 424
 message SMS, 422
 message text, 422

message vocal, 396
messagerie électronique, 426
messagerie instantanée, 238
MIA, 236
MIC, 180
microphone supprimeur de bruit, 377
mise en garde, 406
MMDS, 266
MMS, 463
mode attente, 420
mode de transfert asynchrone, 212
mode de transfert synchrone, 213
modem, 335
modulation, 170
modulation à spectre étalé, 244
modulation d'amplitude, 291
modulation par impulsion et codage à
déttection différentielle, 181
modulation par impulsion et codage
différentiel adaptatif, 182
modulation par impulsions et
codage, 180
module d'identification de l'abonné, 236
MTU, 138
multiconférence, 317
multifréquence à deux tonalités, 35
multiplexage, 172
multiplexage par répartition dans le
temps, 123
multiplexage temporel asynchrone, 124
multiplexage temporel synchrone, 125
multiplexeur, 171
murmure confus, 489
MVDS, 239

N

N-AMPS, 237
netteté phonétique, 493
NGN, 141
NMT, 75

noeud, 173
norme TETRA, 285
numéro abrégé, 169
numéro appelant, 4
numéro d'appel d'urgence, 456
numéro de poste, 160
numéro de renvoi, 416
numéro de téléphone, 25
numéro de téléphone de l'utilisateur, 5
numéro de téléphone international, 16
numéro d'identification personnel, 10
numéro du demandeur, 4
numéro personnel, 283
numéro RNIS de station mobile, 235
numérotation, 165
numérotation abrégée, 421
numérotation d'impulsion, 179
numérotation d'urgence, 457

O

onde porteuse, 218
onde sous-porteur, 217
opérateur, 466
opérateur CAMEL, 440
opérateur de réseau mobile virtuel, 462
opérateur donneur, 467
opérateur mobile virtuel, 462
opérateur primaire, 458
opérateur récepteur, 468

P

pages blanches, 18
pages jaunes, 17
paiement d'avance, 437
paquet, 441
paquet de données, 441

partage, 159
 passerelle, 93
 passerelle de courrier électronique, 177
 PDC, 265
 PDH, 61
 plan de numérotage, 30
 plein débit amélioré, 59
 point de concentration, 155
 point de sous-répartition, 96
 point de terminaison du réseau, 192
 portabilité du numéro, 482
 portabilité multiple, 483
 poste à cadran, 323
 poste mobile, 334
 poste téléphonique, 205
 poste téléphonique à clavier, 337
 poste téléphonique directeur, 349
 poste téléphonique mains libres, 325
 poste téléphonique supplémentaire, 347
 préfixe d'accès à l'international, 15
 présélection de l'opérateur, 425
 prise téléphonique, 202
 propagation en visibilité, 142
 protocole, 63
 protocole ARP, 32
 protocole d'ouverture de session, 66
 protocole Internet, 48
 protocole SIP, 66
 protocole SNA, 69
 protocole TCP-IP, 74
 protocole WAP, 46
 puissance vocale, 486

R

rabat, 370
 rabat actif, 326
 raccordement en T multiple, 196
 raccrocher, 356
 radiotéléphonie mobile
 professionnelle, 254

rappel automatique, 402
 récepteur GPS, 248
 récepteur téléphonique, 388
 recherche de ligne, 157
 recherche de terminal, 284
 recomposition, 294
 refus de présentation de la ligne
 appellante, 408
 renvoi d'appel, 407
 répartiteur, 99
 repérage, 259
 répertoire, 430
 répondeur automatique, 324
 répondre, 355
 réponse vocale, 393
 réseau, 186
 réseau de données, 109
 réseau de nouvelle génération, 141
 réseau de téléphonie mobile, 197
 réseau fédérateur, 188
 réseau intelligent, 187
 réseau numérique à intégration de
 services, 221
 réseau numérique à intégration de
 services à large bande, 102
 réseau radioélectrique à ressources
 partagées, 267
 réseau téléphonique, 198
 réseau téléphonique commuté, 199
 réseau téléphonique fixe, 227
 réseau téléphonique public
 commuté, 200
 réseau téléphonique public fixe, 228
 réseau téléphonique publique, 201
 restriction d'appels, 411
 rétroappel, 117
 réutilisation de fréquence, 163
 RJ-11, 183
 RJ-45, 184

S

- saut de fréquence, 260
- SCP numériques, 455
- SDA, 485
- SDH, 67
- secteur, 271
- sélection directe à l'arrivée, 485
- sélection directe de poste
 - supplémentaire, 485
- serveur proxy, 178
- service d'assistance téléphonique, 481
- service de messagerie court, 423
- service de messagerie enrichi, 262
- service de messagerie multimédia, 463
- service de messagerie SMS, 423
- service de messagerie text, 423
- service de messagerie vocale, 435
- service de mise en attente des appels, 414
- service des abonnés absents, 446
- service d'identification du numéro
 - composé, 460
- service général de radiocommunication
 - par paquets, 50
- service mobile basé sur la
 - localisation, 459
- service mobile géodépendant, 459
- service téléphonique, 478
- service téléphonique mobile
 - perfectionné, 281
- service téléphonique numérique mobile
 - perfectionné, 280
- service téléphonique ordinaire, 465
- services de communications
 - personnelles, 455
- signal analogique, 193
- signal d'adresse, 140
- signal d'appel, 119
- signal de commutation vers l'arrière, 94
- signal de commutation vers l'avant, 95
- signal de fin, 92
- signal de fin de numérotation, 166
- signal de libération de garde, 220
- signal de progrès de l'appel, 113
- signal de raccrochage, 132
- signal de réponse, 130
- signal d'échec de l'appel, 116
- signal numérique, 194
- signal vocal, 88
- signalisation, 195
- signalisation à canal commun, 148
- signalisation dans la bande, 104
- signalisation de tonalité, 210
- signalisation intrabande, 104
- sonnerie, 413
- sous-système multimédia IP, 49
- spectre des radiofréquences, 253
- standard, 44
- standard de chiffrement avancé, 79
- station de base, 264
- STM1, 70
- synchronisation, 429
- système de communication à accès
 - total, 185
- système de communication élargi à
 - accès total, 245
- système de communication numérique
 - à 1.800 MHz, 31
- système de télécommunication
 - multipoint local, 470
- système de télécommunications
 - numériques sans fil
 - européennes, 246
- système d'exploitation, 272
- système d'exploitation mobile, 247
- système distribution micro-onde
 - multipoint, 266
- système mobile de deuxième
 - génération, 240
- système mobile de première
 - génération, 258
- système mobile de quatrième
 - génération, 257
- système mobile de troisième
 - génération, 249
- système mondial de communication
 - avec les mobiles, 54
- système PHS, 62
- système téléphonique mobile

perfectionné à bande étroite, 237
 système universel de
 télécommunication avec les
 mobiles, 76

T

taper, 363
 tarif forfaitaire, 473
 tarif international, 464
 taux de désabonnement, 445
 taux d'erreurs sur les bits, 488
 technologies de l'information et de la
 communication, 11
 téléavertisseur, 469
 téléconférence, 317
 télécopie, 447
 télécopieur, 448
 téléphone, 338
 téléphone à clapet, 346
 téléphone à haut-parleur, 341
 téléphone à rabat, 346
 téléphone automatique, 340
 téléphone cellulaire, 342
 téléphone cellulaire analogique, 282
 téléphone cellulaire numérique, 344
 téléphone DECT, 322
 téléphone fixe, 229
 téléphone intelligent, 339
 téléphone Internet, 331
 téléphone mobile, 342
 téléphone mobile GSM, 327
 téléphone multibande, 398
 téléphone multimédia, 336
 téléphone pliable, 346
 téléphone portable débloqué, 343
 téléphone portable prépayé, 438
 téléphone public, 345
 téléphone public à pièces de
 monnaie, 351
 téléphone quadri-bande, 333
 téléphone sans fil, 328
 téléphone satellite, 270
 téléphone tribande, 330
 téléphoner, 354
 téléphonie, 21
 téléphonie cellulaire, 274
 téléphonie cellulaire analogique, 275
 téléphonie cellulaire numérique, 276
 téléphonie fixe, 226
 téléphonie locale, 22
 téléphonie mobile, 274
 téléphonie mobile analogique, 275
 téléphonie mobile numérique, 276
 téléphonie mobile par satellite, 269
 téléphonie par ADSL, 1
 téléphonie par câble, 146
 téléphonie par satellite, 268
 téléphonie par Wi-Fi, 29
 téléphonie sur IP, 13
 téléphonie trunking, 216
 téléphoniste, 24
 téléphonométrie, 501
 tentative d'appel, 118
 tentative d'appel abandonnée, 293
 terminal, 27
 terminal à écran tactile, 352
 terminal mobile, 350
 terminal sans fil, 329
 terminal téléphonique, 348
 TIC, 11
 tonalité d'avertissement, 392
 tonalité de retour d'appel, 412
 tonalité d'invitation à numéroté, 168
 tonalité d'occupation, 380
 tonalité DTMF, 400
 topologie de réseau, 191
 touche de clavier de téléphone, 390
 touche programmable, 384
 touche secret, 379
 touche Verrouillage, 367
 trafic téléphonique, 211
 traitement des appels, 120
 tranche de temps, 122
 transférabilité du numéro, 482
 transfert de canal, 152

transfert de cellule, 288
transfert de données, 110
transfert intercellulaire, 289
transformateur différentiel équilibré, 3
transmission analogique, 214
transmission de données par paquets
sur réseau cellulaire, 241
transmission numérique, 28

U

UMTS, 76
unité de données de protocole, 64
UTRAN, 286

V

VDSL, 176
verrouillage SIM, 428
vidéotéléphone, 319
vidéotéléphonie, 2
visioconférence, 401

visioconférence de groupe, 310
visiotéléphone, 319
visiotéléphonie, 2
vitesse de transmission, 215
voie adjacente, 91
voie numérique, 147
voie perturbatrice, 496
voie perturbée, 497
voix sur IP, 14
volumètre de l'ARAEN, 487

W

Wi-Fi, 77
WLL, 139
WML, 78

Z

zone de couverture, 135
zone de service urbaine, 309

INGELESEZKO AURKIBIDEA



1G, 258
2G, 240
3G, 249
3GPP, 230
3PTY, 307
3rd Generation Partnership Project, 230
4G, 257

A

abandoned call attempt, 293
abbreviated dialing, 421
abbreviated dialing number, 169
abbreviated number, 169
accepted call, 302
acoustic hood, 474
acoustic shock, 20
acoustical speech power, 486
active call, 296
active flip lid, 326
adaptive differential pulse code modulation, 182
address book, 419
Address Resolution Protocol, 32
address signal, 140
adjacent channel, 91
ADPCM, 182
ADSL, 83
Advanced Encryption Standard, 79
Advanced Mobile Phone Service, 281
Advanced Mobile Phone System, 281
advice of charge, 443
AES, 79
alert, 436
ambient noise, 495
amplitude modulation, 291
AMPS, 281
analog cellular telephone, 282
analog cellular telephony, 275
analog mobile telephone, 282
analog mobile telephony, 275

analog signal, 193
analog transmission, 214
answer, 355
answer signal, 130
answered call, 302
antenna, 365
ARAEN speech voltmeter, 487
area code, 6
ARP, 32
articulation, 493
articulation reference equivalent, 494
Asymmetric Digital Subscriber Line, 83
asynchronous TDM, 124
asynchronous time-division multiplexing, 124
asynchronous transfer mode, 212
ATM, 212
attendant's set, 349
attenuation, 90
audio conference, 292
audio conferencing, 292
automatic answering machine, 324
automatic calling, 298
automatic exchange, 208
automatic number identification, 410
automatic redial, 402
automatic telephone exchange, 208
automatic telephone operation, 316
automatic telephone set, 340

B

B channel, 97
b/s, 107
babble, 489
backbone, 188
bandwidth, 103
Base Station, 264
Base Transceiver Station, 264
baseband, 174

battery, 399
 battery charger, 366
 baud, 34
 Bd, 34
 beacon, 98
 bearer channel, 97
 BER, 488
 binary digit, 36
 BISDN, 102
 bit, 36
 bit error rate, 488
 bit error ratio, 488
 bit per second, 107
 blocking, 403
 Bluetooth, 404
 broadband, 101
 Broadband Integrated Services Digital
 Network, 102
 BTS, 264
 busy hour, 19
 busy tone, 380
 byte, 37

C

cable telephony, 146
 call, 354
 call attempt, 118
 call barring, 411
 call center, 444
 call cost, 442
 call establishment, 114
 call forward, 407
 call forwarding, 407
 call forwarding number, 416
 call handling, 120
 call hold, 406
 call log, 409
 call processing, 120
 call progress signal, 113
 call set up, 114
 call setup time, 137
 call waiting indication, 415
 call waiting service, 414
 callback, 117
 called party, 115
 caller, 111
 call-failure signal, 116
 calling line identification, 112
 calling line identification
 restriction, 408
 calling number, 4
 calling party, 111
 calling signal, 119
 CAMEL, 38
 CAMEL carrier, 440
 carrier, 466
 carrier preselection, 425
 carrier selection code, 175
 carrier wave, 218
 CD-0, 328
 CDDI, 53
 CDMA, 256
 CDPD, 241
 cell, 287
 cell handoff, 288
 cell handover, 288
 cellular digital packet data, 241
 cellular telephone, 342
 cellular telephone carrier, 279
 cellular telephony, 274
 central battery, 105
 centrex, 479
 channel allocation, 149
 channel handoff, 152
 channel handover, 152
 charger, 366
 churn, 445
 churn rate, 445
 ciphony, 395
 circuit switching, 222
 clear-back signal, 132
 clear-forward signal, 92
 click, 358
 cluster, 255
 coaxial cable, 145

Code Division Multiple Access, 256
 codec, 153
 coder-decoder, 153
 coin box set, 351
 collect call, 451
 common battery, 105
 common-channel signalling, 148
 Computer Telephony Integration, 23
 contact center, 444
 copper distributed data interface, 53
 Cordless Telephone, 328
 country code, 9
 coverage, 134
 coverage area, 135
 CRC, 131
 cross-connection point, 96
 crosstalk, 126
 crosstalk attenuation, 127
 crosstalk meter, 128
 crosstalk tester, 128
 CTI, 23
 Customized Applications for Mobile
 network Enhanced Logic, 38
 cyclic redundancy check, 131

D

D channel, 108
 D-AMPS, 280
 data call, 295
 data network, 109
 data packet, 441
 data transfer, 110
 dataphone, 321
 DCA, 150
 DCS 1.800, 31
 DDI, 485
 decadic key pad, 386
 DECT, 246
 DECT telephone, 322
 demultiplexing, 121

desk telephone set, 334
 dial, 7, 360
 dial pulse, 167
 dial tone, 168
 Dialed Number Identification
 Service, 460
 dialling, 165
 DID, 485
 differential coupler, 364
 differential pulse code modulation, 181
 Digital Advanced Mobile Phone
 System, 280
 digital cellular system 1.800, 31
 digital cellular telephone, 344
 digital cellular telephony, 276
 digital channel, 147
 digital enhanced cordless
 telecommunications, 246
 digital enhanced cordless telephone, 322
 digital mobile telephone, 344
 digital mobile telephony, 276
 digital PCS, 455
 digital signal, 194
 digital subscriber line, 82
 digital transmission, 28
 direct call, 318
 direct dialing-in, 485
 Direct Inward Dialing, 485
 discontinuous transmission, 136
 display, 381
 disposable cell, 320
 distribution frame, 99
 distribution point, 155
 disturbed channel, 497
 disturbing channel, 496
 DNIS, 460
 donor carrier, 467
 DPCM, 181
 drag, 353
 DTME, 35
 DTMF tone, 400
 dual tone multiple frequency, 35
 dynamic channel allocation, 150

E

E1 line, 39
 E2 line, 40
 E3 line, 41
 echo, 499
 ECSD, 243
 EDGE, 234
 effective call, 297
 EGPRS, 234
 electronic mailbox, 427
 e-mail, 426
 e-mail box, 427
 emergency dialing, 457
 Emergency Service Number, 456
 EMS, 262
 encipherment, 129
 encryption, 129
 end-of-pulsing signal, 166
 enhanced circuit-switched data, 243
 Enhanced Data rate for Global
 Evolution, 234
 enhanced full rate, 59
 enhanced general packet radio
 service, 234
 enhanced message service, 262
 erlang, 43
 ESN, 456
 ETACS, 245
 Evolved HSPA, 250
 extended total access communication
 system, 245
 extension number, 160
 extension set, 347
 extension station, 347
 external display, 372

F

fax, 447
 fax machine, 448
 FCA, 151
 FDMA, 261
 first generation wireless technology,
 258
 fixed channel allocation, 151
 fixed public telephone network, 228
 fixed telephone, 229
 fixed telephone network, 227
 fixed telephony, 226
 flat rate, 473
 flat rate charge, 473
 flick, 361
 flip, 370
 flip telephone, 346
 FOMA, 449
 forward switching signal, 95
 fourth generation wireless
 technology, 257
 Freedom Of Mobile Multimedia
 Access, 449
 frequency channel, 164
 Frequency Division Multiple
 Access, 261
 frequency hopping, 260
 frequency reuse, 163

G

gateway, 93
 GB, 45
 General Packet Radio Service, 50
 gigabyte, 45
 Global System for Mobile
 Communications, 54
 GPRS, 50
 GPS receiver, 248
 group videoconferencing, 310

GSM, 54
GSM mobile telephone, 327

H

handoff, 289
handset, 378
handsfree telephone, 325
hang up, 356
headset, 389
High Speed Downlink Packet
Access, 231
High Speed Packet Access, 233
High Speed Uplink Packet Access, 232
High-Speed Circuit Switched
Data, 433
hot line, 481
hotline, 481
HSCSD, 433
HSDPA, 231
HSPA, 233
HSPA+, 250
HSUPA, 232
hybrid coil, 3

I

ICT, 11
IMEI, 42
imode, 251
IMS, 49
IMSI, 263
in-band signaling, 104
inbound call, 314
incoming call, 314
individual line, 100
information and communication
technologies, 11

instant messaging, 238
Integrated Services Digital Network, 221
Intelligent Network, 187
intelligent telephone, 339
intelligible crosstalk, 490
intercell handover, 289
intercom, 143
intercommunication station, 143
international call, 311
international call prefix, 15
International Mobile Equipment
Identity, 42
International Mobile Subscriber
Identity, 263
international prefix, 15
international rate, 464
international tariff, 464
international telephone number, 16
internet access provider, 452
Internet Protocol, 48
Internet Service Provider, 453
internet telephone, 331
interurban trunk call, 306
IP, 48
IP address, 12
IP multimedia subsystem, 49
IP telephony, 13
ISDN, 221
ISP, 453

J

jack splitter, 373

K

KB, 52
kb/s, 51

keyboard, 385
 keylock key, 367
 keypad, 385
 kilobit per second, 51
 kilobyte, 52

L

latency, 156
 LBS, 459
 line hunting, 157
 line of sight propagation, 142
 LIPS, 47
 LMDS, 470
 local call, 301
 local exchange, 26
 local loop, 106
 Local Multipoint Distribution
 Service, 470
 local telephony, 22
 localization, 259
 location application service, 459
 Location Based Service, 459
 logatom, 498
 Logical Inference Per Second, 47
 Long Term Evolution, 55
 long-term contract, 454
 lost call, 300
 loudspeaking telephone set, 341
 LTE, 55

M

mail gateway, 177
 manual telephone exchange, 133
 manual telephone operation, 357
 Maximum Transmission Unit, 138
 MB, 57

Mb/s, 56
 megabit per second, 56
 megabyte, 57
 melody, 417
 memory, 375
 memory card, 376
 message waiting indication, 432
 metropolitan service area, 309
 microwave video distribution
 system, 239
 migration, 461
 missed call, 300
 MMDS, 266
 MMS, 463
 MMS message, 424
 mobile handsfree kit, 369
 mobile operating system, 247
 mobile satellite telephony, 269
 mobile subscriber ISDN number, 235
 mobile telephone, 342
 mobile telephone network, 197
 Mobile Telephone Switching
 Office, 278
 mobile telephony, 274
 mobile telephony generation, 277
 mobile terminal, 350
 mobile virtual network operator, 462
 modem, 335
 modulation, 170
 monomode optical fibre, 80
 MSISDN, 235
 MTSO, 278
 MTU, 138
 multiband telephone, 398
 Multichannel Multipoint Distribution
 Service, 266
 multiconference, 317
 multifrequency key pad, 374
 multimedia message, 424
 Multimedia Message Service, 463
 multimedia telephone, 336
 multimode optical fibre, 224
 multiple call, 317
 multiple crosstalk, 489
 multiple echo, 500

multiple number portability, 483
multiple teeing, 196
multiplexer, 171
multiplexing, 172
multiplexor, 171
multitap text input, 65
multivideoconference, 310
mute key, 379
MVDS, 239

N

N-AMPS, 237
narrowband advanced mobile phone
 service, 237
national call, 305
network, 186
network architecture, 190
network termination point, 192
network termination unit, 192
network topology, 191
next generation network, 141
NGN, 141
NMT, 75
node, 173
noise cancelling microphone, 377
Nordic Mobile Telephone, 75
number portability, 482
number portability delay, 484
numbering plan, 30
numbering scheme, 30

O

off-peak period, 8
Open Mobile Alliance, 58
Open System Interconnection, 68
operating system, 272

operator, 466
operator selection code, 175
optical fiber, 223
optical fiber distributed data
 interface, 81
optical fibre cable, 225
OS, 272
OSI, 68
outbound call, 308
outgoing call, 308

P

PABX, 209
pack, 441
PACS, 60
pager, 469
paging, 284
PAMR, 267
PBX, 209
PCM, 180
PCS, 455
PDA, 332
PDC, 265
PDH, 61
Personal Access Communications
 System, 60
personal communications service, 455
Personal Digital Assistant, 332
personal digital cellular, 265
personal handyphone system, 62
Personal Identification Number, 10
personal number, 283
Personal Unblocking Key, 242
phone call, 315
phone number, 25
phone terminal, 348
phonebook, 430
PHS, 62
PIN, 10
PIN number, 10

Plain Old Telephone Service, 465
 plesiochronous digital hierarchy, 61
 PMR, 254
 point-to-multipoint connection, 312
 point-to-point connection, 313
 point-to-point line, 313
 polyphonic melody, 418
 postpaid telephone card, 450
 POTS, 465
 predictive text input, 431
 prepaid card, 439
 prepaid mobile telephone, 438
 prepaid telephone card, 439
 prepayment, 437
 press, 362
 primary carrier, 458
 Private Automatic Branch
 Exchange, 209
 Private Branch Exchange, 209
 private mobile radio, 254
 private non-branch exchange, 189
 professional mobile radio, 254
 programmable key, 384
 protocol, 63
 protocol data unit, 64
 proxy server, 178
 Public Access Mobile Radio, 267
 public switched telephone
 network, 200
 public telephone, 345
 public telephone network, 201
 PUK, 242
 pulse code modulation, 180
 pulse dialing, 179
 push-button telephone set, 337

Q

quad band telephone, 333
 QWERTY keyboard, 382

R

radio link, 252
 radio-frequency spectrum, 253
 receiving carrier, 468
 redial, 294
 refused call, 299
 release-guard signal, 220
 return switching signal, 94
 reverse-charge call, 451
 ringback tone, 412
 ringing, 413
 RJ-11, 183
 RJ-45, 184
 roaming, 471
 rotary dial, 368
 rotary dial telephone, 323

S

satellite telephone, 270
 satellite telephony, 268
 screen, 381
 scroll, 359
 SDH, 67
 second generation wireless
 technology, 240
 sector, 271
 Service Set Identifier, 273
 Session Initiation Protocol, 66
 setting-up time, 137
 SGCP, 33
 short message, 422
 short message service, 423
 sidetone, 492
 signaling, 195
 signalling, 195
 SIM, 236
 SIM card, 383
 SIM card life cycle, 472

SIM lock, 428
Simple Gateway Control Protocol, 33
SIP, 66
sleeping mode, 420
smartphone, 339
SMS message, 422
SMS message service, 423
SNA protocol, 69
speaker, 387
speaker telephone, 341
speakerphone, 341
spectral bandwidth, 219
speech circuit, 89
speech current, 86
speed dialing, 421
spread ppectrum, 244
SS, 244
SSID, 273
standard, 44
STM, 213
STM1, 70
subcarrier wave, 217
subscriber, 434
subscriber identity module, 236
subscriber identity module card, 383
subscriber line, 106
subscriber's telephone line, 84
sub-telephone frequency, 161
super-telephone frequency, 162
switched link, 158
switched telephone network, 199
switching equipment, 154
synchronisation, 429
synchronous digital hierarchy, 67
synchronous TDM, 125
synchronous time-division
multiplexing, 125
synchronous transfer mode, 213
Systems Network Architecture
protocol, 69

T

T1 line, 71
T2 line, 72
T3 line, 73
TACS, 185
tap, 363
TCP/IP, 74
teleconference, 317
telephone, 338
telephone, 354
telephone answering service, 446
telephone book, 430
telephone booth, 476
telephone box, 476
telephone busy signal, 380
telephone call, 315
telephone card, 477
telephone circuit, 207
telephone directory, 475
telephone earphone, 388
telephone exchange, 206
telephone frequency, 204
telephone handset, 378
telephone jack, 202
telephone jack splitter, 373
telephone key, 390
telephone link, 203
telephone loudspeaker, 387
telephone network, 198
telephone number, 25
telephone office, 480
telephone receiver, 388
telephone service, 478
telephone set, 338
telephone station, 205
telephone terminal, 348
telephone traffic, 211
telephonist, 24
telephony, 501
telephony, 21
telephony over ADSL, 1
telephony over Internet Protocol, 13
telephony over IP, 13

telephony over Wi-Fi, 29
 terminal, 27
 terminal adapter, 391
 terminal exchange, 26
 Terrestrial Trunked Radio, 285
 TETRA, 285
 text message, 422
 text message service, 423
 third generation wireless
 technology, 249
 three way calling, 307
 three-party call, 307
 time slice, 122
 time-division multiplexing, 123
 tone signaling, 210
 tone signalling, 210
 total access communication system,
 185
 touch screen terminal, 352
 transit exchange, 144
 Transmission Control Protocol/
 Internet Protocol, 74
 transmission speed, 215
 triband telephone, 330
 trunking, 159
 trunking telephony, 216

U

UMTS, 76
 UMTS Terrestrial Radio Access
 Network, 286
 unintelligible crosstalk, 491
 Universal Mobile Telecommunications
 System, 76
 unlocked telephone, 343
 unsuccessful call, 304
 unsuccessful call attempt, 304
 user phone number, 5
 UTRAN, 286

V

VDSL, 176
 Very-high-Data-rate Subscriber
 Line, 176
 vibrating alert, 405
 videoconference, 401
 videoconferencing, 401
 videophone, 319
 videophony, 2
 videotelephony, 2
 virtual PBX, 479
 visual telephone, 319
 vocal call, 290
 voice answering, 393
 voice band, 85
 voice call, 290
 voice dialing, 394
 voice encryption, 395
 voice mailbox, 397
 voice message, 396
 voice message service, 435
 voice messaging mailbox, 397
 Voice Over IP, 14
 voice-frequency, 87
 voice-frequency signal, 88
 VoIP, 14

W

waiting call, 303
 WAP, 46
 warning tone, 392
 white pages, 18
 Wi-Fi, 77
 wire telephony, 226
 wired telephone, 229
 Wireless Application Protocol, 46
 wireless headset, 371
 wireless local loop, 139
 Wireless Markup Language, 78

TELEFONIA

wireless telephone, 328
wireless terminal, 329
WLL, 139
WML, 78

Y

yellow pages, 17

ERREFERENTZIA BIBLIOGRAFIKOAK

- COMISIÓN DEL MERCADO DE LAS TELECOMUNICACIONES.
Especificación técnica de los procedimientos administrativos para la portabilidad de numeración telefónica móvil, 22 octubre 2009 [linean].
<http://www.google.com/search?q=Procedimientos+administrativos+de+la+portabilidad+m%C3%B3vil%2C+modelo+centralizado&rlz=117GFRRC_es&ie=UTF-8&oe=UTF-8&sourceid=ie7> [Kontsulta: 2010-01-11]
- ELHUYAR - *Zientzia eta Teknologiaren Hiztegi Entziklopedikoa* [linean].
<<http://zthiztegia.elhuyar.org>> [Kontsulta: 2009-11-08]
- EROSKI. *Eroski Móvil Contrato*. [Esku-liburua].
- EROSKI. *Eroski Móvil Portabilidades*. [Esku-liburua].
- EROSKI. *Telefonia Hiztegia egiteko jasotako hainbat itzulpen-testu*.
- EUSKALTEL. *Telekomunikazio Hiztegia* [linean]. <<http://www.telekomunikaziohiztegia.org>> [Kontsulta: 2009-11-08]
- EUSKO JAURLARITZA. *Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza* (2003-02-10). *Lanbide Heziketako Moduluak*.
- EUSKO JAURLARITZA. *Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza*.
Telefoniako itzulpen-testuak.
- FONTOLLIET, Pierre-Gérard. *Systèmes de Télécommunications*. Presses Polytechniques Romandes, 1983
- FRANCÉS, M. *Glossari audiovisual*. Universitat de València, 2002 [linean].
<http://www.uv.es/~audiovis/c_glos.htm> [Kontsulta: 2009-11-08]:
- HORAK, Ray. *Webster's New World Telecom Dictionary*. Wiley-Interscience, 2007.
- HTC. *Telefonia Hiztegia egiteko jasotako hainbat gida* [2009].
- HUIDOBRO, JOSÉ MANUEL. *Manual de telefonía: telefonía fija y móvil*. Paraninfo, 1997.
- IATE. *Inter-Agency Terminology Exchange* [linean]. <<http://iate.europa.eu>> [Kontsulta: 2009-11-08]
- INFORMATIKA FAKULTATEA. *X. Artolak sareei buruz egindako zerrenda*.
- INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION.
Electropedia [linean]. <<http://www.electropedia.org>> [Kontsulta: 2009-11-08]
- INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION-
TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR.
Telefonia Hiztegia egiteko jasotako hainbat gomendio [linean]. <<http://www.itu.int>> [Kontsulta: 2009-11-08]

- MOTOROLA. *Telefonia Hiztegia egiteko jasotako hainbat gida* [2009].
- NOKIA. *Webgunea* [linean]. <<http://europe.nokia.com>> [Kontsulta: 2009-11-08]
- OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Le grand dictionnaire terminologique* [linean]. (Québec). URL: <http://www.granddictionnaire.com/_fs_global_01.htm> [Kontsulta: 2009-11-08]
- Reglamento (CE) nº 717/2007 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de junio de 2007, relativo a la itinerancia en las redes públicas de telefonía móvil en la Comunidad y por el que se modifica la Directiva 2002/21/CE.*
- SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATION. *Telefonia Hiztegia egiteko jasotako lokalizazioetarako hainbat material* [2009].
- SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATION. *Telefonia Hiztegia egiteko jasotako hainbat gida* [2009].
- TELEFONICA. *Diccionario* [linean]. <<http://diccionario.telefonica.es/jsp/popup.jsp>> [Kontsulta: 2009-11-08]
- TELEFÓNICA. *Glosario* [linean]. <http://www.telefonica.es/on/pub/servicios/onTOEntrada/0,,entrada+rd_glosarios+v_segmento+AHOG+v_idioma+es+menu_izq+2+ambitoAcceso+pub,00.html?uri=/on/io/es/piel/glosario/glosario_busqueda_alfabetica.html&v_segmento=AHOG&v_idioma=es> [Kontsulta: 2009-11-08]
- TELEFÓNICA. *Webgunea* [linean]. <<http://www.telefonica.es>> [Kontsulta: 2009-11-08]
- TERMCAT. *Telefonia mòbil*. TERMCAT, 2004.
- TERMCAT. *Terminologi Bankuaren Interneteko kontsulta* [CERCATERM]
- UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA; TERMCAT; ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Diccionari de telecomunicacions*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana; TERMCAT, 2007.
- VELA GORMAZ, E. *Glosario de inglés técnico para imagen, sonido y multimedia*. Andoain: Producciones Escivi, S.A., 1997
- VODAFONE. *Manual de Gestión de Numeración*. [Eroskiren barne-testua].